

AURORA[®]

AU 089



ELECTRIC
SHAVER

ONLY FOR HOUSEHOLD USE

www.aurora-tm.eu



CZE Popis okruhu zařízení

1. Holicí sítky
2. Pouzdro holicích sítí
3. Zámky holicích sítí
4. Vypínač
5. Indikátor nabíjení
6. Napájecí kabel
7. Čisticí kartáček

EST Seadme skeemi kirjeldus

1. Habemeajamisvõrgud
2. Habemeajamisvõrkude korpus
3. Habemeajamisvõrkude korpuse fiksaatorid
4. Väljalülit
5. Laadimise märgutuli
6. Võrgujuhe
7. Lühikese karvaga pintsluke

HUN Készülék áramkörének leírása

1. Borotva háló
2. Borotva háló tartó fej
3. Borotva háló rögzítő
4. Kikapcsoló
5. Töltésjelző
6. Hálózati csatlakozó
7. Tisztító ecset

ENG Components identification

1. Shaving meshes
2. Shaving meshes body
3. Clamps for securing the meshes body
4. Switch
5. Charge indicator
6. The power cord
7. Fleecy tassel

LTU Prietaiso schemas aprašymas

1. Barzdaskutės tinklelis
2. Barzdaskutės tinklelio korpusas
3. Tinklelių korpuso fiksatoriai
4. Jungiklis
5. Įkrovos kontrolinė lemputė
6. Maitinimo laidas
7. Šepetėlis

BGR Описание на устройството

1. Бръснещи пластини
2. Корпус на бръснещите пластини
3. Фиксатори за закрепване на корпуса на пластините
4. Ключ
5. Индикатор за зареждане
6. Захранващ кабел
7. Косместа четка

LVA Ierīces shēmas apraksts

1. Skūšanās sietiņi
2. Skūšanās sietiņu korpusi
3. Sietiņu korpusa fiksatori
4. Slēdzis
5. Uzlādes indikators
6. Elektrības vads
7. Skūšanās ota

POL Opis schematu urządzenia

1. Siateczki do golenia
2. Obudowa siateczek do golenia
3. Uchwyty mocowania obudowy siateczek
4. Wyłącznik
5. Wskaźnik załadowania
6. Przewód sieciowy
7. Pędzelek czyszczący z włosa

RUS Описание схемы прибора

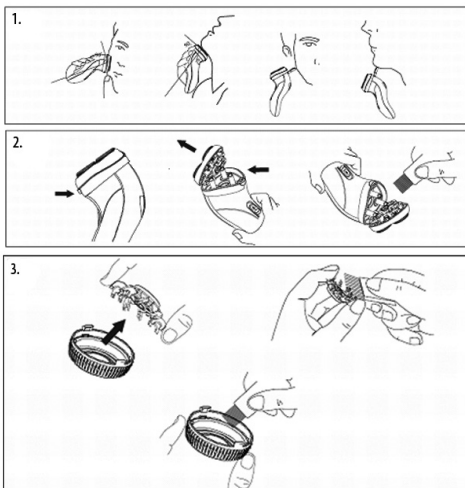
1. Бреющие сетки
2. Корпус брейщих сеток
3. Фиксаторы крепления корпуса сеток
4. Выключатель
5. Индикатор зарядки
6. Сетевой шнур
7. Ворсистая кисточка

ROU Schema descriere produs

1. Plase de ras
2. Carcasa plaselor de ras
3. Fixatoare pentru susținerea carcasei plaselor
4. Comutator
5. Indicator de încărcare
6. Cablu de rețea
7. Perie pufoasă

UKR Опис схеми приладу

1. Бриючі сітки
2. Корпус бриючих сіток
3. Фіксатори кріплення корпусу сіток
4. Вимикач
5. Індикатор зарядки
6. Мережевий шнур
7. Ворсистий пензлик



Power source

USB cable DC 5V ~ 0,5A-1,0A

Motor

5 W

Power supply not included / Блок живлення до комплекту не входить / Источник питания не входит в комплект поставки / Zasilacz nie jest dołączony / Maitinimo šaltinis neįeina / Sursa de alimentare nu este inclusă / Az áramellátást nem tartalmazza / Toiteallikas ei kuulu komplekti / Napájení není součástí dodávky / Захранването не е включено / Barošanas avots nav iekļauts

SECURITY MEASURES -----	4	GARANTIJA -----	27
МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ -----	5	GARANTIJOS SĄLYGOS -----	27
BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ -----	7	WARUNKI GWARANCJI -----	28
OHUTUSMEETMED -----	8	GARANTIA NATIONALA SI INTERNATIONALA A	
BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK -----	10	PRODUCATORULUI -----	28
DROŠBAS PASĀKUMI -----	11	УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ -----	30
SAUGUMO REIKALAVIMAI -----	13	ГАРАНТИЙНИ УМОВИ -----	30
ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA -----	14	WARRANTY CARD / ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН / ZÁRUČNÍ TALON /	
MĀSURI DE SECURITATE -----	16	ARANTIIVALON / GARANTIJAS	
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ -----	17	TALONS / GARANTIJOS TALONAS	
ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ -----	19	/ TALON GWARANCJI / TALON DE	
WARRANTY LIABILITIES -----	24	GARANȚIE / ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН /	
МЕЖДУНАРОДНИ ГАРАНЦИОННИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ -----	24	ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН -----	32
VŠEOBECNÉ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY ---	26		
GARANTII -----	27		

SECURITY MEASURES

Please read this manual carefully before using the product to avoid damage during use. Before switching on the product, make sure that the technical specifications of the product shown on the label correspond to the parameters of the electric network. Incorrect use can lead to damage of the product, cause material damage or damage to the health of the user. Use it only for household purposes in accordance with this Manual. The product is not intended for commercial use. Use the product only for its intended purpose. Do not use the product near the kitchen sink and in rooms with high humidity. Always unplug the product from the electrical network when it is not in use, as well as before assembly, disassembly and cleaning. The product must not be unattended while it is connected to the electric network. Make sure that the power cord does not touch the sharp edges of furniture and hot surfaces. To avoid electric shock, do not attempt to disassemble or repair the product by yourself. When disconnecting the product from the electric network, do not pull off the power cord. Do not twist or wind the cord. The product is not designed to be operated by an external timer or a separate remote control system. **CAUTION!** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. **ATTENTION!** Do not allow children to play with plastic bags or wrapping film. **THREAT OF SUFFOCATION! ATTENTION!** Be especially careful if children under 8 years or people with disabilities are close to the product in use. **ATTENTION!** Do not use this product near combustible materials, explosives, or self-igniting gases. Do not install this product near a gas or electric stove, or other heat sources. Do not expose the product to direct sunlight. **ATTENTION!** Do not allow children under 8 years to touch the body, the power cord while the product is in operation or in charging. . If the product has been kept for a while at a temperature below 0°C, it must be left at room temperature for at least 2 hours before being switched on. **ATTENTION!** Do not touch the power cord and the power cord plug with wet hands. **ATTENTION!** When connecting the product to an electrical network do not use an adapter. **CAUTION!** The time of continuous operation should not exceed 3 minutes with a mandatory break of at least 10 minutes between operations. **CAUTION!** The shaver blades are very sharp and dangerous. Use them very carefully! **CAUTION!** The shaving mesh is very thin. If it is used improperly, it may be easily damaged. In order to avoid injury, do not use the shaver if it has a damaged shaving mesh or knife. **IT IS FORBIDDEN!** To immerse the shaver, the power cord into water or any other liquids. Charging the battery should take place at a temperature from 0°C to + 35°C and at a relative humidity of not more than 80%. **CAUTION!** To recharge the electric shaver, use the power cord that came with the set. **WARNING!** USB charging. To charge the battery, the product requires a power supply with a DC output voltage of 5V, 0.5A-1.0A (not included) **ATTENTION!** Charging the product with the above-recommended power supply may cause the product body to become hot and the battery pack destroyed. **CAUTION!** Excessive pressure of the shaver on the skin during operation does not improve the quality of shaving, and may lead to the shaving


net damage. **CAUTION!** Do not allow other members of your family or other persons to use the electric shaver, this may result in infection or inflammation. **CAUTION!** The accumulator life span is about 1 year and it depends on the intensity of the product use. The battery needs to be recharged twice a year – after switching on the product, wait until the motor stops completely. This must be done even if the shaver is not in use.

ACCUMULATOR REMOVING

The battery must be removed from the product before it is disposed. When removing the battery from the product, it must be completely discharged, the product must be turned off and disconnected from the electric network. Do not throw or heat the battery. Do not strike, disassemble, or puncture the battery with sharp objects. After removing the battery, keep it out of the reach of children and babies. If the battery leaks, do not touch it with bare hands. The battery must be delivered to a specialized reception point.

PREPARATION FOR OPERATION

CHARGING THE PRODUCT

1. Connect the power cord to the shaver, and plug the power cord into an USB outlet. The light charge indicator will light up . During charging, the unit does not work.
2. The shaver is fully charged in 8 hours.
3. If the shaver regularly charges for more than 10 hours, this reduces the battery capacity.

OPERATION

1. Remove the protective cap.
2. Turn on the shaver.
3. During shaving, hold the shaver at a right angle (90°) with respect to the skin.
4. After finishing shaving, turn off the shaver.
5. To prevent damage to the shaving mesh and knives, always cover them with a protective cap when you do not use the shaver or during transportation.

FOLDING TRIMMER

The trimmer is designed for leveling the temporal part of the hair or sideburns (Fig. 1).

REPLACING THE SHAVING HEAD

The replacement of the shaving head is shown in the pictures 2, 3.

CLEANING AND CARE

Each time after the end of operation, it is necessary to clean the shaving heads and knives. Clean the shaving knives and shaving mesh carefully and accurately. Shaving mesh should be cleaned with the long part of the fleecy brush. Short part of the fleecy brush is necessary for cleaning the shaving blades. After cleaning grease the fixed grids with oil for sewing machines or clippers. This will prevent the wear and tear of shaving heads. After cleaning and lubrication, close the shaving unit, put a protective cap on it. Wipe the shaver body with a soft damp cloth. It is allowed to wash the shaving unit under a stream of warm water. Avoid getting water into the body of the electric shaver. After washing the shaving block, wipe it with a clean, dry cloth.

STORAGE

Before storage, make sure that the product is disconnected from electric network. Complete all the requirements of the CLEANING AND MAINTENANCE section. Keep the product in a dry, cool place and out of the reach of children.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно това ръководство, преди да използвате изделието, за да избегнете повреди по време на употреба. Преди да включите уреда, уверете се, че техническите характеристики на изделието, посочени на етикета, съответстват на параметрите на електрическата мрежа. Неправилното използване може да доведе до повреда на изделието, да причини материални щети или увреждане на здравето на потребителя. Използвайте само за домашна употреба в съответствие с това Ръководство за експлоатация. Уредът не е предназначен за търговски цели. Използвайте уреда само по предназначение. Не използвайте уреда в непосредствена близост до кухненската мивка и в помещения с висока влажност на въздуха. Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате, както и преди сглобяването, разглобяването и почистването. Не трябва да оставяте уреда без надзор, докато той е свързан към електрическата мрежа. Уверете се, че защитният кабел не докосва острият ръбове на мебелите и горещите повърхности. За да избегнете токов удар, не се опитвайте да разглобявате или ремонтирате уреда сами. Когато изключвате уреда от електрическата мрежа, не дърпайте защитния кабел. Не усуквайте и не навивайте върху нищо защитния кабел. Изделието не е


предназначено да бъде задвижвано от външен таймер или отделна система за дистанционно управление. **ВНИМАНИЕ!** Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит и знания, ако са поставени под наблюдение или бъдат инструктирани за безопасната му употреба, и разбират опасностите. С уреда не трябва да си играят деца. Да не се извършва почистване и поддръжка от деца, оставени без надзор. **ВНИМАНИЕ!** Не позволявайте на децата да играят с найлонови торбички или опаковъчни фолиа. **ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!** **ВНИМАНИЕ!** Бъдете особено внимателни, ако има деца под 8-годишна възраст или хора с ограничени възможности в близост до използвания уред. **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте това изделие в близост до горими материали, експлозивни или самозапалими газове. Не инсталирайте този уред близо до газова или електрическа печка, както и други източници на топлина. Не излагайте уреда на пряка слънчева светлина. **ВНИМАНИЕ!** Не позволявайте на деца под 8-годишна възраст да докосват корпуса, хранящия кабел и щепсела на хранящия кабел. **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте уреда в близост до вани, душ-кабини, мивки, басейни или други съдове, съдържащи вода. Ако използвате уреда в банята, изключете го от мрежата веднага след употреба. Ако уредът е бил оставен за известно време при температура под 0°C, той трябва да престои на стайна температура не по малко от 2 часа преди да го включите. **ВНИМАНИЕ!** Не докосвайте хранящия кабел или щепсела на хранящия кабел с мокри ръце. **ВНИМАНИЕ!** Когато свързвате уреда към електрическата мрежа, не използвайте адаптер. **ВНИМАНИЕ!** Продължителността на непрекъсната работа не трябва да надвишава 3 минути със задължителни паузи от най-малко 10 минути. **ВНИМАНИЕ!** Бръснещите остриета са много остри и опасни. Използвайте ги много внимателно! **ВНИМАНИЕ!** Бръснещата пластина е много тънка. Ако не се използва правилно, може да се повреди. За да избегнете наранявания, не използвайте самобръсначката, ако бръснещата пластина или ножчетата са повредени. **ЗАБРАНЕНО Е!** Да потапят самобръсначката, хранящия кабел във вода или други течности. Зареждането на акумулаторната батерия трябва да става при температура от 0°C до + 35°C и при относителна влажност не повече от 80%. **ВНИМАНИЕ!** За да заредите електрическата самобръсначка, използвайте хранящия кабел, влизаш в доставката. **ВНИМАНИЕ!** USB зареждане. За да заредите батерията, продуктът изисква храняне с постоянно токово изходно напрежение 5V, 0.5A-1.0A (не е включено) **Внимание!** Зареждането на продукта с горепосоченото препоръчано храняне може да доведе до нагряване на корпуса на продукта и унищожаване на батерията. **ВНИМАНИЕ!** Прекомерното притискане на бръсначката до кожата по време на употреба, не прави бръсненето по-качествено и може да доведе до повреда на бръснещата пластина. **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте самобръсначката с членове на вашето семейство или други лица, тъй като това може да доведе до инфекция или възпаление. **ВНИМАНИЕ!** Животът на акумулаторната батерия е около 1 година и зависи от интензивността на използване на уреда. Батерията трябва да се зарежда два пъти годишно – като изключете уреда, изчакайте, докато моторът спре напълно. Това трябва да се прави, дори ако самобръсначката не се използва.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА БАТЕРИЯТА

Необходимо е, да извадите батерията от уреда, преди да я изхвърлите. Когато изваждате батерията от уреда, тя трябва да бъде напълно разрежена, а уредът да не работи и изключен от контакта. Не хвърляйте и не нагрявайте батерията. Не удряйте, не разглобявайте и не пробивайте батерията с остри предмети. След като извадите батерията, дръжте я на място, недостъпно за деца и бета. Ако батерията изтича, не я докосвайте с голи ръце. Батерията трябва да бъде предадена в специализиран пункт за събиране.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

ЗАРЕЖДАНЕ НА УРЕДА

1. Свържете хранящия кабел към самобръсначката и включете хранящия кабел в USB. Ще светне светлинният индикатор за зареждане . По време на зареждането уредът не работи.
2. Пълното зареждане на самобръсначката може да отнеме до 8 часа.
3. Ако самобръсначката редовно се зарежда повече от 10 часа, това намалява капацитета на акумулаторната батерия.

РАБОТА

1. Свалете защитната капачка.
2. Включете самобръсначката.
3. По време на бръснене дръжте са-
4. След приключване на бръсненето, мобръсначката под прав ъгъл (90°) по отношение на кожата.

изключете самобръсначката.
5. За да предотвратите повреда на
бръснештата пластина и ножовете, ви-

наги ги покривайте със защитна капач-
ка, когато не използвате самобръснач-
ката или по време на транспортиране.

СГЪВАЕМ ТРИМЕР

Тримерът е предназначен за изравняване на косата в слепоочната област или бакенбардите (Фиг. 1).

СМЯНА НА БРЪСНЕШТАТА ГЛАВА

Смяната на бръснештата глава е показана на фигури 2, 3.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Всеки път след приключване на бръсненето е необходимо да почиствате бръснештите глави и ножове. Почистването на ножовете и пластините трябва да бъде грижовно и внимателно. Бръснештите пластини трябва да почиствате с дългата част на косместа четка. Бръснештите остриета трябва да почиствате с късата част на косместа четка. След почистване смажете не движещите се пластини с масло за шевни или подстригващи машини. Това ще предотврати износването на бръснештите глави. След почистване и смазване затворете бръснештия блок и поставете защитната капачка. Избършете корпуса на самобръсначката с мека влажна кърпа. Бръснешният блок може да се измива под струя топла вода. Избягвайте попадането на вода в корпуса на самобръсначката. След измиване на бръснештия блок избършете го с чиста, суха кърпа.

СЪХРАНЕНИЕ

Преди съхраняване уверете се, че уредът е изключен от електрическата мрежа. Изпълнете всички изисквания на раздела ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА. Съхранявайте уреда на сухо, прохладно място и далеч от деца.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tuto příručku, abyste předešli poškození během používání. Před zapnutím zařízení se ujistěte, že technické parametry spotřebiče uvedené na štítku odpovídají parametrům sítě. Nesprávné použití může vést k poškození spotřebiče, poškození materiálu nebo poškození zdraví uživatele. Používejte pouze pro domácí potřeby v souladu s tímto návodem. Spotřebič není určen pro komerční použití. Spotřebič použijte pouze k určenému účelu. Nepoužívejte spotřebič v bezprostřední blízkosti kuchyňského dřezu a v místnostech s vysokou vlhkostí. Spotřebiče vždy odpojte od zásuvky, pokud jej necháváte bez dozoru a také před jeho sestavením, rozebráním nebo mytím. Spotřebič nesmí být bez dozoru, pokud je připojen k síti. Ujistěte se, že se napájecí kabel nedotýká ostrých hran nábytku a horkých ploch. Abyste se vyhnuli úrazu elektrickým proudem, nepokoušejte se sami rozebrat nebo opravit spotřebič. Při odpojování spotřebiče od elektrické sítě netahejte za napájecí šňůru. Nepřekrucujte a nenavinujte síťový kabel. Spotřebič není určen k pohánění externím časovačem nebo zvláštním systémem dálkového ovládání. Tento spotřebič smí být používán dětmi ve věku od 8 let, stejně jako osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruovány o bezpečném použití spotřebiče a chápou rizika, k nimž může dojít. Děti se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. **POZOR!** Nedovolte dětem hrát s plastovými sáčky nebo fólií. **NEBEZPEČÍ DUŠNOSTI!** **POZOR!** Buďte obzvláště opatrní, pokud se v blízkosti spotřebiče nacházejí děti do 8 let nebo osoby se zdravotním postižením. **POZOR!** Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti hořlavých materiálů, výbušnin nebo samozápalných plynů. Neinstalujte tento spotřebič v blízkosti plynového nebo elektrického sporáku nebo jiných zdrojů tepla. Nevystavujte spotřebič přímému slunečnímu záření. **POZOR!** Nedovolte dětem mladším 8 let, aby se dotýkali pouzdra, napájecího kabelu a zástrčky napájecího kabelu. **UPOZORNĚNÍ!** Přístroj nepoužívejte ve vaně, ve sprše, v umyvadle nebo v nádobách obsahujících vodu. Je-li přístroj používán v koupelně, po jeho vypnutí jej odpojte ze sítě. Pokud byl spotřebič po určitou dobu uchovávan při teplotě pod 0°C, musí být ponechán při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodin před zapnutím. **POZOR!** Nedotýkejte se napájecí šňůry a zástrčky mokřkýma rukama. **POZOR!** Nedovolte dětem mladším 8 let, aby se dotýkali pouzdra, napájecího kabelu a zástrčky napájecího kabelu, když je zařízení v provozu. **POZOR!** Buďte obzvláště opatrní, pokud se v blízkosti spotřebiče nacházejí děti do 8 let nebo osoby se zdravotním postižením. Při připojení spotřebiče k elektrické zásuvce nepoužívejte adaptér. **POZOR!** Doba nepřetržitého provozu by neměla přesáhnout 3 minuty s povinnou přestávkou nejméně 10 minut. **POZOR!** Žiletky jsou velmi ostré a nebezpečné. Použí-


vejte je velmi opatrně! **POZOR!** Holicí síťovina je velmi tenká. Při nesprávném použití může dojít k jejímu poškození. Nepoužívejte holicí strojek, pokud má poškozenou holicí síťku nebo nůž, aby nedošlo ke zranění. Je zakázáno! Ponořovat do vody nebo jiných tekutin holicí strojek, napájecí kabel a vidlici napájecího kabele. Nabíjení baterie by mělo probíhat při teplotě od 0 °C do + 35 °C a při relativní vlhkosti ne vyšší než 80%. **POZOR!** K dobítí elektrického holicího strojku použijte napájecí kabel dodaný se sadou. **POZOR!** USB nabíjení. K nabití baterie vyžaduje produkt napájení se stejným výstupním napětím 5V, 0,5A-1,0A (není součástí balení) Pozor! Nabíjení výrobku výše doporučeným napájením může způsobit, že se tělo produktu zahřeje a baterie se zničí. **POZOR!** Nadměrný tlak holicího strojku na pokožku během operace nezlepšuje kvalitu holení a může vést k poškození holicí sítky. **POZOR!** Nepoužívejte holicí strojek se svými rodinnými příslušníky nebo jinými osobami, protože by to mohlo mít za následek infekci nebo zánět. **POZOR!** Životnost baterie je přibližně 1 rok a závisí na intenzitě používání stroje. Dvakrát ročně je třeba baterii dobít – po zapnutí produktu počkejte, až se motor úplně zastaví. To je třeba provést, i když se nepoužívá.

VYJMUTÍ BATERIE

Před likvidací baterie je třeba ji ze stroje vyjmout. Při vyjímání baterie ze stroje musí být baterie zcela vybitá a stroj musí být vypnutý a odpojený. Baterii nevyhazujte ani nezahřívejte. Baterii nenarazte, nerozebírejte ani nepropichujte ostrými předměty. Po vyjmutí baterie ji uložte mimo dosah dětí a kojců. Pokud baterie vytéká, nedotýkejte se jí holými rukama. Baterie musí být odvezena do specializovaného sběrného místa.

PŘÍPRAVA K PROVOZU

NABÍJENÍ VÝROBKU

1. Připojte napájecí kabel k holicímu strojku a zapojte napájecí kabel do USB. Rozsvítí se kontrolka nabíjení . Během nabíjení jednotka nefunguje.
2. Plné nabití břitvy trvá 8 hodin.
3. Pokud se holicí strojek pravidelně nabíje déle než 10 hodin, snižuje se tím kapacita baterie.

PROVOZ

1. Sejměte ochranné víčko.
2. Zapnutí holicího strojku.
3. Během holení držte holicí strojek v pravém úhlu (90°) ke kůži.
4. Po dokončení holení holicí strojek vypněte.
5. Pokud holicí strojek a nože nepoužíváte, vždy je zakryjte ochranným krytem, aby nedošlo k poškození holicí sítě a nožů.

SKLADACÍ ZASTŘIHOVAČ

Zastříhovač je určen pro úpravu kotlet a spánkové části hlavy (obr. 1).

VÝMĚNA HOLICÍ HLAVY

Výměna holicí hlavy je znázorněna na obrázcích 2, 3.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pokaždé po ukončení provozu je třeba holicí hlavy a nože očistit. Holicí nože a holicí síťku pečlivě a přesně očistěte. Dlouhou částí vlnitého kartáče vyčistěte holicí síť. K čištění holicích nožů je zapotřebí krátká část vlnitého kartáče. Po vyčištění namažte pevné síť olejem pro šicí stroje nebo nůžky. Tím se zabrání opotřebení holicích hlav. Po vyčištění a promazání uzavřete holicí jednotku a nasadte na ni ochranný kryt. Otřete pouzdro holicího strojku měkkým navlhčeným hadříkem. Holicí strojek lze umýt pod proudem teplé vody. Zabraňte vniknutí vody do pouzdra elektrického holicího strojku. Po opláchnutí holicího bloku otřete jej čistým suchým hadříkem.

SKLADOVÁNÍ

Před ukládáním se ujistěte, že je výrobek odpojen od elektrické sítě. Vyplňte všechny požadavky v části ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA. Výrobek uchovávejte v suchu, v chladu a mimo dosah dětí.

OHUTUSMEETMED

Enne seadme kasutamist lugege tähelepanelikult läbi käesolev juhend, et vältida rikete teket kasutamise ajal. Enne seadme elektrivõrku ühendamist kontrollige, et seadme kleebisel toodud tehnilised parameetrid vastaks elektrivõrgu parameetritele. Ebakorrektnelt kasutamise võib tuua kaasa seadme rikkiminek, materiaalse kahju, või kahjustada kasujata tervist. Vastavalt käesolevale Kasutusjuhendile lubatud kasutada ainult olmelistel eesmärkidel. Seade ei ole ette nähtud kommertsliku kasutamise jaoks. Kasutage seadet ainult sihtotstarbekohaselt. Ärge kasutage seadet köögivalamu vahetus läheduses ega kõrgendatud õhuniiskusega ruumides. Lülitage seade alati elektrivõrgust välja, kui Te seda ei kasuta, samuti enne kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist. Seadet ei tohi jätta järelevalveta, kuni see


on toitevõrku ühendatud. Jälgige, et toitekaabel ei puutuks vastu mööbli teravaid servasid ega tuliseid pindasid. Elektrilöögi saamise vältimiseks ärge üritage ise seadet lahti võtta ja parandada. Seadme elektrivõrgust lahtiühendamisel ärge tõmmake toitekaablist. Ärge keerutage toitekaablit ega kerige seda mitte millegi peale või ümber. Seade ei ole ette nähtud sisselülitamiseks välise taimeri või eraldiseisva distantsjuhtimise süsteemi kaudu. HOIATUS! Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast või vähenenud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimetega isikud, samuti isikud kellel puuduvad kogemused ja teadmised, juhul kui neid on seadme ohutu kasutamise osas eelnevalt juhendatud või koolitatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohiseadetjärevalveta puhastada ega hooldada. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel mängida polüetüleenist pakenditega või pakketeibiga. **LÄMBUMISOHT! TÄHELEPANU!** Olge eriti tähelepanelikud, kui töötava seadme läheduses asuvad lapsed vanuses vähem kui 8 aastat või piiratud võimetega isikud. **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet süttivate materjalide, plahvatusohtlike ainete ega isesüttivate gaaside läheduses. Ärge paigaldage seadet gaasi- või elektripliidi, samuti muude küttekehade lähedusse. Ärge lubage seadmel sattuda otseste päikeekiirte mõju alla. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel vanuses vähem kui 8 aastat puudutada korpust, toitekaablit ja toitekaabli pistikut. **ETTEVAATUST!** Ärge kasutage seadet vannide, dušikabiinide, kraanikausside või ükskõik milliste vett sisaldavate mahutite läheduses. Kui seadet kasutatakse vannitoas, võtke see peale kasutamist vooluvõrgust välja, kuna vee lähedus on ohtlik isegi juhul, kui seade ei tööta. Kui seadet on mõnda aega säilitatud temperatuuril alla 0°C, tuleb sellel enne sisselülitamist lasta seista toatemperatuuril mitte vähem kui 2 tundi. **TÄHELEPANU!** Ärge haarake toitekaablist ega toitekaabli pistikust kinni märgade kätega. **TÄHELEPANU!** Seadme elektrivõrku ühendamisel ärge kasutage adapterit. **TÄHELEPANU!** Pardli järjestikune katkematu töötuskiik ei tohi kesta üle 3 minuti, töötuskiikide vahe peab olema vähemalt 10 minut. **TÄHELEPANU!** Lõiketerad on väga teravad ja ohtlikud. Kasutage neid suure ettevaatusega! **TÄHELEPANU!** Raseerimisvõrk on väga õhuke. Vale kasutamine võib seda kahjustada. Vigastuste vältimiseks ärge kasutage kahjustatud raseerimisvõrgu või -teraga pardlit. **KEELATUD!** Ärge kastke pardlit, toitejuhet ega toitejuhtme pistikut vette ega muudesse vedelikesse. Akut tuleb laadida keskkonnas, mille temperatuur on 0...35 °C ja suhteline niiskus kuni 80%. **TÄHELEPANU!** Elektripardli laadimiseks kasutage komplektis olevat toitejuhet. **TÄHELEPANU!** USB laadimine. Aku laadimiseks vajab toode toiteallikat alalisvoolu väljundpingega 5 V, 0,5A – 1,0A (ei kuulu komplekti) Tähelepanu! Toote laadimine ülalnimetatud toiteallikaga võib põhjustada toote kuumust ja aku hävimist. **TÄHELEPANU!** Pardliga liigse surve avaldamine nahale ei paranda raseerimise kvaliteeti, vaid võib hoopis kahjustada raseerimisvõrku. **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage pardlit koos oma pereliikmete või teiste inimestega, kuna see võib põhjustada infektsiooni või põletikku. **TÄHELEPANU!** Aku kasutusiga moodustab umbes 1 aasta ja sõltub seadme kasutamise intensiivsusest. Kaks korda aastas tuleb aku täiesti tühjaks lasta ja uuesti täis laadida – jätkake seadme kasutamist, kuni mootor jääb täielikult seisma. Seda on vaja teha isegi siis, kui seadet ei kasutata.

AKUPATAREI EEMALDAMINE

Enne utiliseerimist tuleb akupatarei seadmest eemaldada. Eemaldage seadmest vaid täiesti tühi aku. Eemaldage seade elektrivõrgust ja laske sellel mootori seiskumiseni töötada. Ärge visake ega kuumutage akut. Ärge lööge akut teravate esemetega lahti, võtke neid lahti ega torgake neid läbi. Pärast aku eemaldamist hoidke seda lastele ja väikelastele kättesaamatus kohas. Kui aku lekib, ärge puudutage seda palja käega. Akud tuleb utiliseerimiseks viia ametlikku akude kogumispunkti.

ETTEVALMISTUS KASUTAMISEKS

PARDLI LAADIMINE

1. Ühendage toitejuhtme üks ots pardli külge ja USB. Süttib laadimise märgutuli  Laadimise ajal seade ei tööta.
2. Pardli aku täislaadimiseks kulub 8 tundi.
3. Kui pardli laadimisaeg ületab regulaarselt 10 tundi, vähendab see aku mahutavust.

TÖÖ

1. Eemaldage kaitsekate.
2. Lülitage habemenuga sisse.
3. Raseerimise ajal hoidke pardlit naha suhtes täisnurga all (90°).
4. Lülitage habemenuga välja.
5. Raseerimisvõrgu ja -terade kahjustumise vältimiseks pange neile alati pärast pardli kasutamist ja transportimise ajaks kaitsekate peale.

TRIMMEROTSIK

Trimmer on mõeldud meekekohal kasvavate juuste või bakenbardide korrastamiseks (joonis 1).

RASEERIMISPEA VAHETAMINE

Raseerimispea vahetamine on kujutatud joonistel 2, 3.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Iga kord pärast pardli kasutamist tuleb raseerimispea ja lõiketerad puhastada. Lõiketerade ja raseerimisvõrgu puhastamisel olge äärmiselt hoolikas ja ettevaatlik. Puhastusharja pikema osaga puhastage raseerimisvõrgud. Puhastusharja lühema osaga puhastage lõiketerad. Pärast puhastamist määrige liikumatu võrk õmblusmasinatele või juukselõikuritele mõeldud õliga. See hoiab ära raseerimispeade kulumise. Pärast puhastamist ja määrimist sulgege raseerimisosa ja asetage peale kaitsekate. Puhastage pardli korpus pehme niiske lapiga. Pardli raseerimisosa võib pesta sooja veega all. Vältige vee sattumist pardli korpusesse. Pärast raseerimispea pesemist pühkige see puhta kuiva lapiga.

SÄILITAMINE

Enne säilitamist veenduge, et seade on elektrivõrgust välja lülitatud. Täitke kõiki alajaotuse PUHASTAMINE JA HOOLDUS nõudeid. Säilitage seadet kuivas, jahedas ja lastele kättesaamatus kohas.

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK


A sérülések elkerülése végett, kérjük, figyelmesen olvassa el jelen tájékoztatót a gép üzembe helyezése előtt. A termék bekapcsolása előtt, ellenőrizze hogy a hálózat adatai megfelelnek-e feltüntetett paramétereknek. A helytelen használat a berendezés meghibásodásához vezethet, és akár sérülést is okozhat.

A termék csak háztartásbeli használatra megfelelő, kereskedelmi célokra nem használható. Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy egyéb, vízzel teli edény közelében! Csak beltérben, száraz helységben használható! Használat után mindig áramtalanítsa a készüléket! Feszültség alatti berendezést ne szereljen szét-össze, illetve azt ne tisztítsa! Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül! Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne érintse sérüljön! A berendezésén soha ne hajtson végre változtatásokat, azt házilag ne javítsa! Balesetveszély! A termék áramtalanításánál soha ne húzza a vezetékét, mindig a villásdugónál fogva áramtalanítson! Ne engedje a vezetékét megcsavarodni, megtörni! A termék nem használható időzítő berendezésekkel! **FIGYELEM!** A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve gyakorlat és tudás nélküli személyek csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megismerték a velük járó veszélyeket. A gyerekek soha ne játszanak a készülékkel A gyerekek felügyelet nélkül soha ne végezzenek takarítást vagy karbantartást készüléken! **FIGYELEM!** Ne engedje a gyermekeket játszani a csomagolás részeivel! Fulladás veszély! **FIGYELEM!** Ezt a terméket csak akkor használhatják 8 éves korú, vagy e feletti gyermekek, továbbá azon személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel bírnak, ha felügyelik Őket, és megértik a készülék használatával kapcsolatos veszélyeket. **FIGYELEM!** Ne üzemeltesse a készüléket gyúlékony anyagok, robbanásveszélyes gázok közelében. Ne hagyja forró felületek közelében és ne tegye ki közvetlen napfény vagy hőforrások hatásának! **FIGYELEM!** Működés közben 8 éven aluli gyermekek ne nyúljanak a berendezéshez, annak vezetékéhez! Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyozó, mosdókagyló vagy egyéb víztároló mellett. Amikor fürdősobában használja a készüléket, használat után azonnal húzza ki a csatlakozódugaszt, mert a víz közelsége veszélyt jelent, még akkor is, ha a készülék ki van kapcsolva. Amennyiben a termék huzamosabb ideig hidegben volt tárolva, a bekapcsolása előtt legalább két órán át tartsa azt szobahőmérsékleten. **FIGYELEM!** Ne érintse meg vízes kézzel sem a berendezést, sem a hálózati csatlakozót! **FIGYELEM!** A termék hálózathoz történő csatlakoztatását csak direktben a villásdugóval végezze! **FIGYELEM!** Folyamatos üzemmódban max. 3 percet működhet a berendezés, 10 perces pihenők beiktatásával. **FIGYELEM!** A pengék nagyon élesek, ezért veszélyesek. Óvatosan bánjunk velük. **FIGYELEM!** A borotvaháló rendkívül vékony és sérülékeny. Helytelen használat mellett megsérülhet. Soha ne használja a berendezést sérült hálóval, vagy késekkel. **FIGYELEM!** Tilos vízbe, vagy egyéb folyadékba mártani a készüléket, annak vezetékét. A töltést 0 °C és + 35 °C közötti tartományban végezzük, max. 80% páratartalom mellett. **FIGYELEM!** Töltéshez a mellékelt kábelt használja. **FIGYELEM!** USB töltés. Az akkumulátor feltöltéséhez a terméknek tápfeszültségre van szüksége 5 V, 0.5A – 1.0A DC kimenetű feszültséggel (nem tartozék). **FIGYELEM!** A terméknek a fenti ajánlott tápegységgel való töltése a termék testének felforrósodásához és az akkumulátor megsemmisüléséhez vezethet. **FIGYELEM!** Borotválkozás közben ne nyomja a készüléket az arcára, mert ezzel a borotválás minősége nem javul, de a borotvaháló lényegesen hamarabb elhasználódik. **FIGYELEM!** Ne használja a borotvát családtagjaival vagy más személyekkel, mivel ez fertőzést vagy gyulladást okozhat. **FIGYELEM!** Az akkumulátor élettartama kb. egy év, de ez függ a használat intenzitásától is. Kétszer egy évben érdemes teljesen lemeríteni az akkumulátort. Ezt akkor is javasoljuk elvégezni, ha a borotvát nem használják.

AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA

Mielőtt kidobná a berendezést, mindenképpen távolítsa el az akkumulátort. Ehhez mindenképpen teljesen merítse le azt. Ne dobja vagy melegítse az akkumulátort. Az akkumulátort ne szűrja szét, ne szétszerelje és ne szűrja át éles tárgyakkal. Az akkumulátor eltávolítása után tartsa gyermekektől és csecsemőktől elzárva. Ha az akkumulátor szivárog, ne érintse meg csupasz kézzel. Ha ez megtörtént, kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót, és ebben az állapotban adja le az erre kijelölt átvételi ponton.

ELŐKÉSZÍTÉS ÉS TÖLTÉS

1. Csatlakoztassa a mellékelt kábelt a berendezéshez, majd a USB. Ekkor kigyullad a töltést jelző lámpa . Töltés közben az egység nem működik.

2. A teljes töltési idő 8 óra.

3. Amennyiben a töltési idő rendszeresen több, mint tíz óra, az az akkumulátor idő előtti elhasználódásához vezet.

HASZNÁLAT

1. Vegye le a védőburkolatot.

2. Kapcsolja be a borotvát.

3. A borotválkozás időtartama alatt tartsa a készüléket merőlegesen az arc kontúrára.

4. A borotválkozás végeztével kapcsolja ki a készüléket.

5. Minden alkalommal helyezze vissza a védőburkolatot, hogy megelőzhessük a berendezés sérülését.

TRIMMELÉS

A trimmelő funkció használatával kívánság szerinti formára és hosszra nyírhatja szőrzetét. (ábra 1).

BOROTVAFEJ CSERE

A csere menete a (ábra2, 3) alapján történik.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Minden használat után ki kell tisztítani a borotva fejet és a késeket. A borotvaháló tisztítását rendkívüli óvatossággal végezze a tisztító kefe hosszú szőrével. A rövid szőrök a pengék tisztítására szolgálnak. Tisztítás után a mozgó alkatrészeket varrógép, vagy műszerolajjal kenjük be. Ez lényegesen meghosszabbítja a termék élettartamát. A karbantartás elvégzése után zárja vissza a fedelet, tegye rá a védőkupakot. A készüléktest nedves ruhával tisztítható. A pengék tisztíthatók folyó vízben is. Ne engedje, hogy a víz belefolyjon a berendezésbe. A borotvaegység mosása után törölje le tiszta, száraz ruhával.

TÁROLÁS

Győződjön meg róla, hogy a berendezés áramtalanítva legyen, majd kövesse a TISZTÍTÁS fejezet utasításait. A terméket száraz, hűvös és gyermekektől elzárt helyen tárolja.

DROŠIBAS PASĀKUMI

Pirms ierices izmantošanas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju, lai izvairītos no bojājumiem. Pirms ierices ieslēgšanas pārbaudiet, vai tās tehniskā specifikācija, kas norādīta uz uzlīmes, atbilst elektriskā tīkla parametriem. Nepareizi izmantojot ierīci, to var sabojāt, var rasties materiāli zaudējumi vai kaitējums lietotāja veselībai. Izmantot tikai sadzīvē, kā noteikts šajā Lietošanas instrukcijā. Izstrādājums nav paredzēts komerciālai izmantošanai. Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim. Nenovietojiet ierīci virtuves izlietnes tuvumā un telpās ar paaugstinātu gaisa mitruma līmeni. Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja to neizmantojat, kā arī pirms salikšanas, izjaukšanas un tīrīšanas. Ierīci nedrīkst atstāt bez uzraudzības, ja tā ir pievienota elektrotīklam. Pārlicinieties, ka vads nesaskaras ar asām mēbeļu malām un karstām virsmām. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nemēģiniet patstāvīgi izjaukt un remontēt ierīci. Atvienojot ierīci no elektrotīkla, nevelciet aiz vada. Nelociet vadu un netiniet to uz priekšmetiem. Ierīce nav piemērota, lai to ieslēgtu, izmantojot taimeru vai atveišķu tālvadības sistēmu. **BRĪDINĀJUMS!** Šo ierīci var lietot bērniem, ja vien tie ir apmācīti un uzraudzīgi. **UZMANĪBU!** Neļaujiet bērniem rotaļāties ar polietilēna iepakojumu vai iepakojuma plēvi. **NOSMAKŠANAS RISKS! UZMANĪBU!** Esiet īpaši piesardzīgi, ja ierīces darbības laikā tuvumā atrodas bērni, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, vai personas ar ierobežotu rīcībspēju. **UZMANĪBU!** Neizmantojiet ierīci degošu materiālu, sprāgstošu vielu un viegli uzliesmojošu gāzu tuvumā. Nenovietojiet ierīci blakus gāzes vai elektriskajai plītij, kā arī citiem siltuma


avotiem. Nepieļaujiet, ka ierīce atrodas tiešos saules staros. **UZMANĪBU!** Neļaujiet bērniem, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, pieskarties korpusam, vadam un kontaktdakšai ierīces. **UZMANĪBU!** Nekad nelietojiet ierīci vannas, dušas, izlietnes vai citas ūdeni saturošas tvertnes tuvumā. Ja izmantojat aparātu vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet to no strāvas, jo atrašanās ūdens tuvumā var būt bīstama pat tad, ja ierīce ir izslēgta. Ja ierīce kādu laiku ir atradusies temperatūrā, kas ir zemāka par 0°C, pirms ierīces ieslēgšanas novietojiet to istabas temperatūrā vismaz uz 2 stundām. **UZMANĪBU!** Neaizskariet vadu un kontaktdakšu ar slāpjam rokām. **UZMANĪBU!** Pievienojot ierīci elektrotīklam, neizmantojiet adapteri. **UZMANĪBU!** Nepārtrauktas darbināšanas laiks nedrīkst pārsniegt 3 minūtes, ir jābūt vismaz 10 minūšu pārtraukumam. **UZMANĪBU!** Skuvekļa asmeņi ir ļoti asi un bīstami. Lietojiet tos ļoti uzmanīgi! **UZMANĪBU!** Skūšanās sietiņš ir ļoti plāns. Nepareizi lietojot, pastāv tās bojāšanas risks. Lai novērstu ievainojumus, nelietojiet skuvekli ar bojātu skūšanās sietiņu vai asmeni. **AIZLIEGTS!** Iemērkst skuvekli, strāvas vadu un tā kontaktdakšu ūdenī vai jebkurā citā šķidrumā. Akumulators jālādē 0°C līdz +35°C temperatūrā un pie relatīvā gaisa mitruma, kas nepārsniedz 80%. **UZMANĪBU!** Elektriskā skuvekļa uzlādēšanai lietojiet komplektā iekļauto strāvas vadu. **UZMANĪBU!** USB uzlāde. Lai uzlādētu akumulatoru, izstrādājumam ir nepieciešama barošana ar līdzstrāvas izejas spriegumu 5 V, 0.5A – 1.0A (nav iekļauts) **UZMANĪBU!** Uzlādējot izstrādājumu ar iepriekš ieteikto barošanas avotu, izstrādājuma korpuss var sakarst un akumulators var tikt iznīcināts. **UZMANĪBU!** Lietošanas laikā pārmērīgi spiežot skuvekli pie ādas, neuzlabojas skūšanās kvalitāte, taču pastāv skūšanās sietiņa bojāšanas risks. **UZMANĪBU!** Nelietojiet skuvekli kopā ar ģimenes locekļiem vai citām personām, jo tas var izraisīt infekciju vai iekaisumu. **UZMANĪBU!** Akumulatora kalpošanas laiks ir apmēram 1 gads, tas ir atkarīgs no izstrādājuma lietošanas intensitātes. Akumulators ir jāpārlādē divas reizes gadā – ieslēdziet izstrādājumu un darbiniet to, līdz motors pilnībā apstājas. Tas ir jādara pat tad, ja ierīci ne lietojat.

AKUMULATORA IZŅEMŠANA

Pirms utilizācijas akumulators ir jāizņem no izstrādājuma. Pirms izņemšanas no izstrādājuma pilnībā izlādējiet akumulatoru, bet izstrādājumu atvienojiet no elektrotīkla. Nemetiet un nesildiet akumulatoru. Nekratiet, neizjauciet un nedurt akumulatoru ar asiem priekšmetiem. Pēc akumulatora izņemšanas glabājiet to bērniem un zīdaiņiem nepieejamā vietā. Ja akumulators noplūst, nepieskarieties tam ar kailām rokām. Nododiet akumulatoru specializētā pieņemšanas punktā.

SAGATAVOŠANĀS DARBINĀŠANAI

IZSTRĀDĀJUMA UZLĀDĒŠANA

1. Pieslēdziet strāvas vadu pie skuvekļa, pēc tam pieslēdziet strāvas vadu pie USB. Izgaismosies indikatora lampiņa . Lādēšanas laikā ierīce nedarbojas.
2. Skuvekļa pilna uzlāde notiek 8 stundās.
3. Ja skuvekli regulāri uzlādē ilgāk par 10 stundām, samazinās akumulatora ietilpība.

DARBINĀŠANA

1. Noņemiet aizsargvāciņu.
2. Ieslēdziet skuvekli.
3. Skūšanās laikā turiet skuvekli taisnā leņķī (90°) pret ādu.
4. Pēc skūšanās izslēdziet skuvekli.
5. Lai nebojātu skūšanās sietiņu un asmeņus, katrreiz uzlieciet aizsargapvalku, kad skuvekli nelietojat vai tā transportēšanas laikā.

ATLOKĀMAIS TRIMMERIS

Trimmeris ir paredzēts deniņu daļas matu vai vaigu bārdas izlīdzināšanai (1 zīm.).

SKŪŠANĀS GALVIŅAS NOMAIŅA

Skūšanās galviņas nomaiņa ir parādīta 2, 3 zīmējumos.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Pēc katras lietošanas reizes notīriet skūšanās galviņas un asmeņus. Skūšanās asmeņus un sietiņus tīriet rūpīgi un uzmanīgi. Ar plūksnainās otiņas garo galu notīriet skūšanās sietiņus. Ar plūksnainās otiņas īso galu notīriet skūšanās asmeņus. Pēc tīrīšanas ieeļļojiet nekustīgos sietiņus ar šujmašīnām vai matu griešanas mašīnām paredzēto eļļu. Tas novērsīs skūšanās galviņu nolietošanos. Pēc tīrīšanas un ieeļļošanas aizveriet skūšanās bloku un uzlieciet aizsargvāciņu. Notīriet skuvekļa korpusu ar mikstu mitru drānu. Pieļaujama skūšanās bloka mazgāšana ar silta ūdens strūklu. Nepieļaujiet ūdens iekļūšanu elektriskā skuvekļa korpusā. Pēc skūšanās vienības mazgāšanas noslaukiet to ar tīru, sausu drānu.

GLABĀŠANA

Pirms ierīces novietošanas glabāšanai pārlicināties, ka tā ir atvienota no elektrotīkla. Izpildiet visas prasības sadaļā TĪRĪŠANA UN KOPŠANA. Glabājiet ierīci sausā, vēsā un bērniem nepieejamā vietā.

SAUGUMO REIKALAVIMAI


Kad naudojimo metu išvengtumėte prietaiso gedimų, atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas. Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar lipduke nurodytus prietaiso techninės specifikacijos atitinka elektros tinklo parametrus. Neteisingai naudojant gali būti sugadintas prietaisas, padaryta materialinė žala arba pakenkta naudotojo sveikatai. Tik būtiniam naudojimui ir tik vadovaujantis pateiktu naudojimo vadovu. Prietaisas neskirtas komerciniam naudojimui. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Prietaiso nenaudokite šalia virtuvinės plautuvės, ir patalpose, kuriose yra padidintas oro drėgnis. Jeigu prietaiso nenaudojate, taip pat prieš surinkimą, išardymą ir valymą, visada jį atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo. Kai prietaisas yra prijungtas prie elektros maitinimo tinklo, jis neturi būti paliktas be priežiūros. Stebėkite, kad maitinimo laidas nesiliestų su aštriais baldų kraštais ir įkaitusiais paviršiais. Kad išvengtumėte sužalojimo elektros srove, nebandykite savarankiškai gaminio ardyti ir remontuoti. Atjungdami prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo netempkite už maitinimo laiko. Nepersukite ir ant nieko nevyنيokite maitinimo laido. Prietaisas negalima įjungti naudojant išorinį laikmatį arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą. **ĮSPĖJIMAS!** Šį prietaisą gali naudoti 8 metų bei vyresnio amžiaus vaikai ir sutrikusių fizinių, jutimo ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir žinių asmenys, jei jie prižiūrimi arba jiems paaiškinama, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir įsivesnata susijusius pavojus. Vaikams žaisti su prietaisu negalima. Vaikai negali be priežiūros valyti prietaiso arba atlikti jo techninę priežiūrą. **DĖMESIO!** Neleiskite vaikams žaisti su polietileno maišeliais arba pakavimo plėvele. **UŽDUSIMO PAVOJUS!** **DĖMESIO!** Būkite ypač dėmesingi, jeigu šalia veikiančio prietaiso yra jaunesnių nei 8 metų vaikų arba asmenų, turinčių fizinę negalią. **DĖMESIO!** Prietaiso nenaudokite šalia degių ir sprogių medžiagų, bei savaime užsiliepsnojančių dujų. Prietaiso nestatykite šalia dujinės arba elektrinės viryklės, o taip pat kitų karščio šaltinių. Prietaisą saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių poveikio. **DĖMESIO!** Veikiant prietaisui, jaunesniems nei 8 metai vaikams neleiskite liesti korpuso, maitinimo laido ir kištuko. **DĖMESIO!** Šio aparato nenaudokite arti vonios, dušo, kriauklas ar kitų indų, kuriuose yra vandens. Jei naudojate aparatą vonios kambaryje, baigę naudoti išjunkite jį iš tinklo, nes laikyti jį arti vandens, net ir neveikiantį, gali būti pavojinga. Jeigu prietaisas kurį laiką būna žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą, leiskite jam aklimatizuotis bent 2 valandas. **DĖMESIO!** Nelieskite maitinimo laido ir kištuko šlapiomis rankomis. **DĖMESIO!** Prietaisą jungdami prie elektros maitinimo tinklo nenaudokite adapterio. **DĖMESIO!** Nepertraukiamo naudojimo trukmė neturi būti ilgesnė kaip 3 min. Po to turi būti daroma ne trumpesnė kaip 10 min. pertrauka. **DĖMESIO!** Barzdaskutės ašmenys yra labai aštrūs ir kelia pavojų. Jais naudokitės ypač atsargiai! **DĖMESIO!** Skutimo tinklelis yra labai plonas. Netinkamai naudodami jį galite pažeisti. Norėdami išvengti traumų, nenaudokite barzdaskutės, jeigu pažeistas skutimo tinklelis arba peiliukas. **DRAUDŽIAMA!** Barzdaskutę, maitinimo laidą ir maitinimo laido kištuką panardinti į vandenį arba kitus skysčius. Akumuliatoriaus įkrovimas turi vykti 0 – 35 °C temperatūroje, kai santykinis drėgnis ne didesnis kaip 80 %. **DĖMESIO!** Elektrinės barzdaskutės įkrovimui naudokite tik komplekte pateikiamą maitinimo laidą. **DĖMESIO!** USB įkrovimas. Norėdami įkrauti akumuliatorių, gaminui reikia maitinimo šaltinio, kurio nuolatinė išėjimo įtampa yra 5V, 0,5A – 1,0A (neįtraukta) **Dėmesio!** Įkrovus gaminį naudojant aukščiau nurodytą maitinimo šaltinį, gaminio korpusas gali įkaisti, o baterija gali būti sunaikinta. **DĖMESIO!** Per didelis barzdaskutės spaudimas naudojimo metu nepagerina skutimosi kokybės ir gali būti sugadintas skutimo tinklelis. **DĖMESIO!** Nenaudokite skustuvo su savo šeimos nariais ar kitais asmenimis, nes tai gali sukelti infekciją ar uždegimą. **DĖMESIO!** Akumuliatoriaus naudojimo trukmė yra apie 1 metai. Ji priklauso nuo prietaiso naudojimo intensyvumo. Du kartus per metus akumuliatorių būtina perkrauti: įjungę prietaisą, palaukite, kol variklis visiškai sustos. Tai atlikti būtina, netgi jeigu prietaisas nenaudojamas.

AKUMULIATORIAUS IŠĖMIMAS

Prieš prietaiso šalinimą, jo akumuliatorių būtina išimti. Išimamas iš prietaiso akumuliatorius turi būti visiškai iškrautas, o prietaisas išjungtas ir atjungtas nuo elektros maitinimo tinklo. Nemeskite ir nešildykite akumuliatoriaus. Nelieskite, neardykite ir nepradurkite akumuliatoriaus aštriais daiktais. Išėmę akumuliatorių, laikykite jį vaikams ir kūdikiams nepasiekiamoje vietoje. Jei akumuliatorius nutekėjo, nelieskite jo plikomomis rankomis. Akumuliatorių būtina pristatyti į patvirtintą surinkimo punktą.

PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI

PRIETAISO ĮKROVIMAS

1. Maitinimo laidą prijunkite prie barzdaskutės, jo kištuką į USB. Užsidegs įkrovimo indikacinė lemputė . Įkrovimo metu įrenginys neveikia.
2. Barzdaskutė visiškai įsikrauna per 8 val.

3. Jeigu barzdaskutė nuolat kraunama ilgiau kaip 10 val., gali sumažėti akumuliatoriaus talpa.

VEIKIMAS

1. Nuimkite apsauginį dangtelį.

2. Įjunkite barzdaskutę.

3. Skutimosi metu barzdaskutę laikykite stačiu kampu (90 °) į odos paviršių.

4. Skutimąsi atjunkite barzdaskutę.

5. Kiekvieną kartą uždenkite juos apsauginiu dangteliu, kai nesinaudojate barzdaskute arba jos gabenimo metu, kad išvengtumėte skutimo tinklelio ir peilių sugadinimo.

NULENKIAMAS PLAUKŲ KIRPIMO ĮTAISAS

Kerpamųjų šukų antgalis yra skirtas išlyginti smilkinių srities plaukus arba žandeną (1 pav.).

SKUTIMO GALVUTĖS KEITIMAS

Skutimo galvutės keitimas parodytas 2, 3 iliustracijose

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Kiekvieną kartą baigus naudojimą būtina išvalyti skutimo galvutę ir peiliukus. Skutimo peiliukus ir tinklėlį valykite labai atsargiai. Naudodami ilgąją šepetėlio dalį išvalykite skutimo tinklelius. Naudodami trumpąją šepetėlio dalį išvalykite skutimo peiliukus. Baigę valymą tepkite nejudančius tinklelius siuvimo mašinų arba plaukų kirpimo mašinėlių alyva. Tai padės išvengti skutimo galvučių susidėvėjimo. Baigę valymą ir tepimą uždarykite skutimo bloką, tada uždenkite apsauginį dangtelį. Barzdaskutės korpusą valykite drėgna šluoste. Skutimo bloką leidžiama plauti šilto vandens srove. Venkite vandens patekimo į elektrinės barzdaskutės korpusą. Nušluostykite skutimosi elementą, nuvalykite jį švaria, sausa šluoste.

SAUGOJIMAS

Prieš saugojimą įsitikinkite, kad prietaisas yra atjungtas nuo elektros tinklo. Įvykdysite visus skyriaus VALYMAS IR PRIEŽIŪRA reikalavimus. Prietaisą saugokite sausoje, vėsioje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję, aby uniknąć jego uszkodzenia. Przed włączeniem wyrobu sprawdź, czy charakterystyki techniczne, podane na etykiecie, odpowiadają parametrom sieci elektrycznej. Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do uszkodzenia wyrobu, nanieść szkody materialnej lub zaszkodzić zdrowiu użytkownika. Do użytku wyłączanie w celach domowych zgodnie z daną Instrukcją obsługi. Wyrób nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Używaj wyrobu tylko zgodnie z jego bezpośrednim przeznaczeniem. Nie używaj produktu w bezpośrednim sąsiedztwie ze zlewem kuchennym, w pomieszczeniach o zwiększonej wilgotności powietrza. Zawsze odłączaj wyrób od sieci elektrycznej, jeżeli nie korzystasz z niego oraz przez rozpoczęciem montażu, demontażu i czyszczenia. Wyrób nie powinien pozostawać bez nadzoru, dopóki jest on podłączony do sieci zasilającej. Pilnuj, aby przewód sieciowy nie dotykał ostrych krawędzi mebli i powierzchni gorących. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym nie próbuj samodzielnie rozbierać i remontować wyrobu. Podczas odłączenia wyrobu od sieci elektrycznej nie ciągnij za przewód zasilający. Nie skręcaj ani na nic nie nawijaj przewodu sieciowego. Wyrób nie jest przeznaczony do uruchomienia za pomocą zewnętrznego timera lub odrębnego systemu zdalnego sterowania. **OSTRZEŻENIE!** Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych oraz osoby nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem albo po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia. Dzieci nie powinny wykorzystywać urządzenia do zabawy. Czyszczenie oraz czynności konserwacyjne nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru dorosłych. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom na zabawę z torbami plastikowymi lub folią opakowaniową. **NIEBEZPIECZEŃSTWO DUSZNOŚCI!** **UWAGA!** Zachowaj szczególną uwagę, jeśli w pobliżu działającego wyrobu znajdują się dzieci do lat 8 lub osoby niepełnosprawne. **UWAGA!** Nie używaj wyrobu w pobliżu materiałów łatwopalnych, materiałów wybuchowych i gazów samozapalnych. Nie należy stawiać wyrobu obok kuchenki gazowej lub elektrycznej oraz innych źródeł ciepła. Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom do lat 8 dotykać korpusu, przewodu sieciowego i wtyczki przewodu sieciowego. **OSTRZEŻENIE!** Nie wolno używać tego urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, umywalk i innych naczyń wypełnionych wodą. JeNeli urządzenie jest uNywane w łazience, odłącz je od źródła zasilania po kaNdym uNyciu, ponieważN bliskość wody stanowi zagroNenie takNe wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone. Jeże-


li wyrób przez pewny czas znajdował się przy temperaturze poniżej 0 °C, przed jego włączeniem należy pozostawić go w temperaturze pokojowej w ciągu co najmniej 2 godzin. **UWAGA!** Nie dotykaj przewodu sieciowego i wtyczki przewodu sieciowego mokrymi rękami. **UWAGA!** Przy podłączeniu wyrobu do sieci elektrycznej nie należy używać adaptera. **UWAGA!** Zalecany maksymalny czas pracy ciągłej – nie więcej niż 3 minuty z obowiązkową przerwą nie mniejszą niż 10 minut. **UWAGA!** Ostrza golarki są bardzo ostre i mogą być niebezpieczne. Korzystaj z nich ze szczególną ostrożnością! **UWAGA!** Siatka goląca jest bardzo cienka. W przypadku nieprawidłowego użytkowania może ona ulec uszkodzeniu. Aby uniknąć obrażeń, nie należy używać golarki z uszkodzoną siatką golącą lub nożem. **ZABRONIONE JEST!** Zanurzanie golarki, przewodu sieciowego i wtyczki przewodu sieciowego w wodzie i jakichkolwiek innych płynach. Ładowanie akumulatora powinno odbywać się przy temperaturze od 0 °C do +35 °C i przy wilgotności względnej nie większej, niż 80 %. **UWAGA!** Do ładowania elektrycznej maszynki do golenia używaj tego przewodu zasilającego, który wchodzi w skład kompletu. **UWAGA!** Ładowanie USB. Aby naładować akumulator, produkt wymaga zasilacza o napięciu wyjściowym DC 5 V, 0,5 A-1,0 A (brak w zestawie) Uwaga! Ładowanie produktu za pomocą zalecanego powyżej zasilacza może spowodować rozgrzanie korpusu produktu i uszkodzenie akumulatora. **UWAGA!** Nadmierny nacisk golarką na skórę podczas użytkowania nie podnosi jakości golenia i może doprowadzić do uszkodzenia siatki golącej. **UWAGA!** Nie używaj golarki z członkami rodziny lub innymi osobami, ponieważ może to spowodować infekcję lub zapalenie. **UWAGA!** Okres eksploatacji akumulatora wynosi około 1 roku i zależy od intensywności korzystania z urządzenia. Dwa razy do roku należy ponownie naładować akumulator – po włączeniu urządzenia odczekać do całkowitego zatrzymania się silnika. Proces ten należy wykonać nawet w razie niekorzystania z golarką.

USUWANIE AKUMULATORA

Przed utylizacją urządzenia należy usunąć akumulator. Należy wyciągać tylko całkowicie rozładowany akumulator przy wyłączonym i odłączonym od zasilania urządzeniu. Nie wyrzucaj ani nie podgrzewaj akumulatora. Nie uderzaj, nie demontuj ani nie przekłuwaj akumulatora ostrymi przedmiotami. Po wyjęciu baterii przechowuj ją poza zasięgiem dzieci i niemowląt. Jeśli akumulator wycieknie, nie dotykaj go gołymi rękami. Akumulator należy oddać do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów.

PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

ŁADOWANIE WYROBU

1. Podłącz przewód zasilający do golarki a następnie podłącz go do USB. Zapali się przy tym wskaźnik świetlny ładowania . Podczas ładowania urządzenie nie działa.
2. Pełne ładowanie golarki odbywa w ciągu 8 godzin.
3. Jeśli golarka regularnie jest ładowana w ciągu ponad 10 godzin, to następuje zmniejszenie pojemności baterii.

DZIAŁANIE

1. Zdejmij wieczko ochronne.
2. Włącz golarkę.
3. Podczas golenia trzymaj golarkę pod kątem prostym (90°) w stosunku do skóry.
4. Po zakończeniu golenia odłącz golarkę.
5. Aby zapobiec uszkodzeniu siatki golącej i noży, za każdym razem należy przykrywać je wieczkiem ochronnym, gdy golarka nie jest używana do golenia lub podczas transportowania.

PRZYCINACZ ODCHYLANY

Przycinacz przeznaczony jest do wyrównania części skroniowej włosów lub bokobrodów (Rys. 1).

WYMIANA GŁOWICY GOLĄCEJ

Wymiana głowicy golącej pokazana jest na rysunkach 2, 3.

CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

Za każdym razem po zakończeniu użytkowania należy wyczyścić głowice golące i noże. Noże i siatki golące należy czyścić skrupulatnie i ostrożnie. Dłuższą częścią szczoteczki należy czyścić siatki golące. Krótką częścią szczoteczki należy czyścić ostrza golące. Po czyszczeniu nasmaruj nieruchome siatki olejem do maszyn do szycia lub do maszynek do strzyżenia. Zapobiegnie to zużyciu głowic golących. Po czyszczeniu i smarowaniu zamknij blok golący, załóż na niego wieczko ochronne. Korpus maszynki do golenia wytrzyj miękką wilgotną szmatką. Dopuszczalne jest przemywanie bloku golącego ciepłą wodą bieżącą. Unikaj przedostania się wody do korpusu elektrycznej maszynki do golenia. Po umyciu elementu golącego wytrzyj go czystą, suchą ściereczką.

PRZECHOWYWANIE

Przed przechowywaniem upewnij się, że wyrób jest odłączony od sieci elektrycznej. Spełnij wszystkie wymagania rozdziału CZYSZCZENIE I OBSŁUGA. Przechowuj wyrób w suchym, chłodnym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

ROU

MĂSURI DE SECURITATE


Citiți cu atenție această instrucțiune înainte de exploatarea dispozitivului pentru a evita defecțiunile în timpul utilizării. Înainte de a conecta dispozitivul verificați dacă parametrii tehnici ai dispozitivului, indicați pe etichetă, corespund parametrilor rețelei de curent electric. Utilizarea incorectă poate aduce la defectarea dispozitivului, poate cauza un prejudiciu material sau afecta sănătatea utilizatorului. A se folosi doar în scopuri casnice, conform prezentului Ghid de exploatare. Acest dispozitiv nu este destinat pentru uz comercial. Folosiți dispozitivul doar conform destinației lui directe. Să nu folosiți dispozitivul în apropiere nemijlocită de lavoarul din bucătărie, sau în încăperi cu umiditatea sporită a aerului. Deconectați întotdeauna dispozitivul de la rețeaua de curent electric, dacă nu vă folosiți de el, precum și înainte de asamblare, dezasamblare și curățare. Dispozitivul nu trebuie lăsat fără supraveghere, atât timp cât este conectat la rețeaua electrică. Aveți grijă ca cablul de rețea să nu se atingă de muchii ascuțite ale mobilei și de suprafețe fierbinți. În scopul de a evita electrocutarea să nu încercați să dezasamblați ori să reparați de sine stătător dispozitivul. La deconectarea dispozitivului de la rețea să nu trageți de cablul de alimentare. Să nu răsuciți și să nu depănați pe alte obiecte cablul de rețea. Dispozitivul nu este prevăzut a fi pus în funcțiune prin timer extern sau sistem separat de comandă la distanță. **AVERTISMENT!** Acest aparat poate fi folosit de copiii peste 8 ani și de persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale sau fără experiență în utilizare numai sub supraveghere sau dacă au fost instruiți în folosirea aparatului în siguranță și dacă înțeleg riscurile implicate. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Nu permiteți copiilor să realizeze curățarea sau întreținerea aparatului nesupravegheați. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pachete din polietilenă sau cu pelicula de ambalare. **PERICOL DE SUFOCARE! ATENȚIE!** Fiți foarte precauți, dacă în apropierea dispozitivului în funcțiune se află copii sub vârsta de 8 ani și persoane cu dizabilități. **ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor combustibile, substanțelor explozibile și gazelor auto-inflamabile. Nu puneți dispozitivul în apropiere de aragaz sau plita electrică, precum și în apropierea altor surse de căldură. Nu expuneți dispozitivul sub acțiunea directă a razeor solare. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor sub vârsta de 8 ani să se atingă de carcasă, de cablul de rețea și de furca cablului de rețea. **AVERTISMENT!** Nu utilizați acest aparat în apropierea unor căzi de baie, căzi de duș, chiuvete sau a altor recipiente care conțin apă. Când utilizați aparatul în baie, scoateți-l din priză după utilizare, pentru că apropierea de apă poate reprezenta un pericol chiar și când aparatul este oprit. Dacă dispozitivul s-a aflat o anumită perioadă de timp la temperatura sub 0°C, atunci înainte de a fi conectat acesta trebuie ținut la temperatura camerei cel puțin timp de 2 ore. **ATENȚIE!** Nu trageți cablul de rețea și de furca cablului de rețea cu mâinile ude. **ATENȚIE!** La conectarea dispozitivului la rețeaua de curent electric să nu folosiți racordul. **ATENȚIE!** Timpul de lucru continuu trebuie să constituie cel mult 3 minute cu o întrerupere obligatorie de cel puțin 10 minute. **ATENȚIE!** Lamele aparatului de ras sunt foarte ascuțite și prezintă pericol. Folosiți-vă de ele cu precauție maximă! **ATENȚIE!** Plasa de ras este foarte fină. În cazul exploatării incorecte, aceasta poate fi deteriorată. Pentru evitarea traumelor nu folosiți aparatul de ras, în cazul când este defectată plasa de ras sau lama. **ESTE INTERZIS!** De afundat aparatul de ras, cablul de alimentare și furca cablului în apă sau orice alte lichide. Încărcarea acumulatorului trebuie să aibă loc la temperatura de la 0°C până la +35°C și umiditatea relativă a aerului nu mai mare de 80%. **ATENȚIE!** Pentru încărcarea aparatului electric de ras folosiți-vă de acel cablu de alimentare, care intră în setul articolului. **ATENȚIE!** Încărcare USB. Pentru a încărca bateria, produsul necesită o alimentare cu o tensiune de ieșire continuă de 5V, 0,5A-1.0A (nu este inclusă) **ATENȚIE!** Încărcarea produsului cu sursa de alimentare recomandată mai sus poate provoca încălzirea corpului produsului și distrugerea bateriei. Presiunea excesivă asupra pielii cu aparatul de ras în timpul exploatării nu îmbunătățește calitatea bărbieritului, ci poate aduce la deteriorarea plasei de ras. **ATENȚIE!** Nu folosiți aparatul de ras cu membrii familiei sau cu alte persoane, deoarece acest lucru poate duce la infecții sau inflamații. **ATENȚIE!** Termenul de exploatare al acumulatorului constituie aproximativ 1 an și depinde de frecvența folosirii articolului. Acumulatorul necesită a fi reîncărcat de două ori pe an - conectând aparatul, așteptați oprirea completă a motorului. Acest lucru trebuie îndeplinit, chiar și atunci când aparatul nu este folosit.

SCOATEREA ACUMULATORULUI

Acumulatorul necesită a fi scos din aparat înainte de reciclare. La scoaterea acumulatorului din aparat el trebuie să fie complet descărcat, iar aparatul trebuie să fie oprit și deconectat de la rețea. Nu aruncați și nu încălziți bateria. Nu loviți, nu dezasamblați și nu perforați bateria cu obiecte ascuțite. După scoaterea bateriei, păstrați-o la îndemâna copiilor și bebelușilor. Dacă bateria se scurge, nu o atingeți cu mâinile goale. Acumulatorul trebuie predat la un punct specializat de colectare.

PREGĂTIREA PENTRU FUNCȚIONARE

ÎNCĂRCAREA ARTICOLULUI

1. Cuplați cablul de alimentare la aparat și conectați cablul de alimentare la priză de USB. Prin urmare se va aprinde indicatorul luminos de încărcare . În timpul încărcării, unitatea nu funcționează.

2. Încărcarea completă a aparatului de ras durează 8 ore.

3. Dacă aparatul de ras este încărcat regulat mai mult de 10 ore, acest lucru micșorează volumul bateriei.

FUNCȚIONAREA

1. Scoateți capacul de protecție.

2. Conectați aparatul de ras.

3. În timpul bărbieritului mențineți aparatul de ras sub unghi drept (90 °) în raport cu pielea.

4. După finisarea bărbieritului, deconec-

tați aparatul de ras.

5. Pentru a preveni deteriorarea plasei de ras și lamelor, închideți-le de fiecare dată cu capacul de protecție, atunci când nu vă folosiți de aparat sau în timpul transportării lui.

TRIMMER RABATABIL

Trimmerul este destinat pentru îndreptarea părului de pe tâmpile sau barbetelor (Des. 1).

SCHIMBAREA CAPĂTULUI DE RAS

Schimbarea capătului de ras este arătată în desenele 2, 3.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

De fiecare dată după finisarea exploatarei trebuie de efectuat curățarea capetelor de ras și lamelor. Executați curățarea lamelor de ras și plaselor cu acuratețe și precauție. Plasele de ras necesită a fi curățate cu partea lungă a periei pufoase. Cu partea scurtă a periei pufoase trebuie de curățat lamele de ras. După curățare, ungeți plasele imobile cu ulei pentru mașini de cusut sau aparate de tuns. Acest lucru va preveni uzarea capetelor de ras. După curățare și lubrifiere, închideți blocul de ras, îmbrăcați peste el capacul de protecție. Ștergeți carcasa aparatului de ras cu o stofă moale și umedă. Se permite clătirea blocului de ras sub jetul de apă caldă. Evitați pătrunderea apei în carcasa aparatului de ras. După spălarea unității de bărbierit, ștergeți-o cu o cârpă curată și uscată.

PĂSTRAREA

Înainte de a pune dispozitivul la păstrare, asigurați-vă dacă acesta este deconectat de la rețeaua electrică. Îndepliniți toate cerințele compartimentului CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA. Păstrați dispozitivul într-un loc uscat și răcoros, inaccesibil copiilor.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией изделия во избежание поломки при использовании. Перед включением изделия проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети. Некорректное использование может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя. Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Изделие не предназначено для коммерческого применения. Используйте изделие только по прямому его назначению. Не используйте изделие в непосредственной близости от кухонной раковины и в помещениях с повышенной влажностью воздуха. Всегда отключайте изделие от электросети, если Вы его не используете, а также перед сборкой, разборкой и чисткой. Изделие не должно быть без присмотра, пока оно подключено к сети питания. Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок мебели и горячих поверхностей. Во избежание поражения электротоком не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать изделие. При отключении изделия от электросети не тяните за шнур питания. Не перекручивайте и ни на что не наматывайте сетевой шнур. Изделие не предназначено для приведения в действие внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления. **ПРЕДУ-**

RUS


ПРЕЖДЕНИЕ! Допускается использование изделия детьми 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами, не имеющими опыта и знания, необходимых при обращении с такими изделиями, при условии, что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования изделия и объясняющими риски, возникающие в ходе его использования. Не разрешайте детям играть с изделием. Очистка не должна выполняться детьми без надзора взрослых. **ВНИМАНИЕ!** Не позволяйте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **УГРОЗА ДУШЬЯ! ВНИМАНИЕ!** Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего изделия находятся дети младше 8 лет или лица с ограниченными возможностями. **ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вблизи горючих материалов, взрывчатых веществ и самовоспламеняющихся газов. Не устанавливайте изделие рядом с газовой или электрической плитой, а также другими источниками тепла. Не подвергайте изделие воздействию прямых солнечных лучей. **ВНИМАНИЕ!** Не разрешайте детям младше 8 лет прикасаться к корпусу и к сетевому шнуру во время работы и зарядки изделия. **ВНИМАНИЕ!** Запрещается пользоваться прибором в непосредственной близости от емкостей, в которых находится вода (ванна, душевая кабина, умывальник и т.п.). Если прибор используется в ванной комнате, после использования отключайте его от сети. Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать при комнатной температуре не менее 2 часов. **ВНИМАНИЕ!** Не беритесь за сетевой шнур и за вилку сетевого шнура мокрыми руками. **ВНИМАНИЕ!** Время непрерывной работы должно составлять не более 3 минут с обязательным перерывом не менее 10 минут. **ВНИМАНИЕ!** Лезвия бритвы очень острые и представляют опасность. Пользуйтесь ими крайне осторожно! **ВНИМАНИЕ!** Бреющая сетка очень тонкая. При неправильной эксплуатации, она может быть повреждена. Чтобы избежать травм, не используйте бритву, если у нее повреждена бреющая сетка или нож. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ!** Погружать бритву, сетевой шнур в воду или любые другие жидкости. Зарядка аккумулятора должна проходить при температуре от 0 °C до + 35 °C и при относительной влажности не более 80%. **ВНИМАНИЕ!** Для зарядки электробритвы пользуйтесь тем шнуром питания, который входит в комплект. **ВНИМАНИЕ!** Зарядка через USB. Для зарядки аккумуляторной батареи изделия требуется источник питания с USB выходом с выходным напряжением постоянного тока 5V, мощностью 0,5А-1,0А (в комплект не входит). **ВНИМАНИЕ!** При повреждении шнура питания его следует заменить специальным шнуром или комплектом, полученным у изготовителя или сервисной службы. **ВНИМАНИЕ!** Зарядка изделия с помощью блока питания с мощностью выше рекомендованных, может привести к сильному нагреву корпуса изделия и разрушению аккумуляторной батареи. **ВНИМАНИЕ!** Чрезмерное давление бритвой на кожу во время эксплуатации не повышает качество бритья, а может привести к повреждению бреющей сетки. **ВНИМАНИЕ!** Не давайте пользоваться электробритвой другим членам вашей семьи или другим лицам, это может привести к заражению инфекцией или воспалению. **ВНИМАНИЕ!** Срок службы аккумулятора составляет примерно 1 год и зависит от интенсивности использования изделия. Два раза в год аккумулятор необходимо перезаряжать – включив изделие, дождитесь полной остановки мотора. Это необходимо выполнять, даже если бритва не используется.

УДАЛЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА

Аккумулятор необходимо удалить из изделия перед его утилизацией. При извлечении аккумулятора из изделия он должен быть полностью разряжен, а изделие выключено и отключено от сети. Не бросайте аккумулятор в огонь и не нагревайте его. Не бейте, не разбирайте и не протыкайте аккумулятор острыми предметами. После удаления аккумулятора держите его в месте, недоступном для детей и младенцев. Если аккумулятор протек, не прикасайтесь к нему голыми руками. Аккумулятор необходимо сдать в специализированный пункт приема.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ЗАРЯДКА ИЗДЕЛИЯ

1. Подключите шнур питания к бритве, и подключите шнур питания к USB порту. При этом загорится световой индикатор заряда . Во время зарядки прибор не работает.
2. Полная зарядка бритвы происходит за 8 часов.
3. Если бритва регулярно заряжается более 10 часов, это уменьшает емкость батареи.

РАБОТА

1. Снимите защитный колпачок.
2. Включите бритву.
3. Во время бритья удерживайте бритву под прямым углом (90°) по отношению к коже.
4. После окончания бритья, отключите бритву.
5. Для предотвращения повреждения бреющей сетки и ножей, каждый раз закрывайте их защитным колпачком, когда Вы не пользуетесь бритвой или во время транспортировки.

ОТКИДНОЙ ТРИММЕР

Триммер предназначен для выравнивания височной части волос или бакенбардов (Рис. 1).

ЗАМЕНА БРЕЮЩЕЙ ГОЛОВКИ

Замена бреющей головки показана на рисунках 2, 3.

ЧИСТКА И УХОД

Каждый раз после окончания эксплуатации необходимо проводить чистку бреющих головок и ножей. Чистку бреющих ножей и сеток проводите с аккуратностью и осторожностью. Длинной частью ворсистой кисточки необходимо очищать бреющие сетки. Короткой частью ворсистой кисточки не обходимо очищать бреющие лезвия. После чистки, смажьте неподвижные сетки маслом для швейных машин или машинок для стрижки. Это предотвратит изнашивание бритвенных головок. После чистки и смазки, закройте бреющий блок, оденьте на него защитный колпачок. Корпус бритвы протрите мягкой влажной тканью. Допускается промывка бреющего блока под струей теплой воды. Избегайте попадания воды в корпус электробритвы. После промывки бреющего блока протрите его чистой сухой тряпкой.

ХРАНЕНИЕ

Перед хранением убедитесь, что изделие отключено от электросети. Выполните все требования раздела ОЧИСТКА И УХОД. Храните изделие в сухом, прохладном и недоступном для детей месте.


ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією виробу, щоб уникнути поломки при використанні. Перед включенням виробу перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі. Неправильне використання може призвести до поломки виробу, завдати матеріальної шкоди або заподіяти шкоду здоров'ю користувача. Використовувати тільки в побутових цілях згідно з цим Керівництвом по експлуатації. Виріб не призначений для комерційного застосування. Використовуйте виріб тільки за прямим його призначенням. Не використовуйте виріб в безпосередній близькості від кухонної раковини і в приміщеннях з підвищеною вологістю повітря. Завжди відключайте виріб від електромережі, якщо він не використовується, а також перед складанням, розбиранням і чищенням. Виріб не повинен бути без нагляду, поки він підключений до мережі живлення. Слідкуйте, щоб мережевий шнур не торкався гострих кромek меблів і гарячих поверхонь. Щоб уникнути ураження електричним струмом не намагайтеся самостійно розбирати і ремонтувати виріб. При відключенні

виробу не тягніть за шнур живлення. Не перекручуйте і ні на що не намотуйте мережевий шнур. Виріб не призначений для приведення в дію зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування. **УВАГА!** Цей виріб може використовуватись дітьми віком від 8 років і вище та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, особами, які не мають достатньо досвіду та знань, необхідних для поводження з такими виробами, за умови, якщо за ними проводиться відповідний нагляд або вони ознайомлені з інструкціями щодо безпечного використання виробу і розуміють небезпеку, що може відбутися. Не дозволяйте дітям грати з виробом. Очищення не повинно бути виконане дітьми без нагляду. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям гратися з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **ЗАГРОЗА** задухи! **УВАГА!** Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого виробу знаходяться діти молодше 8 років або особи з обмеженими можливостями. **УВАГА!** Не використовуйте виріб поблизу горючих матеріалів, вибухових речовин і легкозаймистих газів. Не залишайте виріб поруч з газовою або електричною плитою, а також іншими джерелами тепла. Не піддавайте виріб дії прямих сонячних променів. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям молодше 8 років торкатися до корпусу, до кабеля живлення під час роботи або заряджання виробу. **УВАГА!** Цей прилад не можна використовувати поблизу ванни, душу, умивальника чи інших посудин з водою. Якщо прилад працює у ванній кімнаті, його потрібно вимикати одразу після закінчення використання. Якщо виріб деякий час перебував при температурі нижче 0°C, перед включенням його слід витримати при кімнатній температурі не менше 2 годин. **УВАГА!** Не беріться за шнур живлення і за вилку мокрими руками. **УВАГА!** Час безперервної роботи має становити не більше 3 хвилин з обов'язковою перервою не менше 10 хвилин. **УВАГА!** Леза бритви дуже гострі і є небезпечними. Користуйтеся ними вкрай обережно! **УВАГА!** Сіточка для гоління дуже тонка. Якщо здійснюється неправильна експлуатація, сіточка може бути пошкоджена. Щоб уникнути травм, не використовуйте бритву, якщо у неї пошкоджена бриюча сітка або ніж. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!** Занурювати бритву, мережевий шнур в воду або будь-які інші

рідини. Заряд акумулятора повинен проходити за температури від 0°C до $+35^{\circ}\text{C}$ та за відносної вологості не більше 80%. **УВАГА!** Для заряду електробритви користуйтеся тим шнуром живлення, який входить у комплект. Увага! Зарядка через USB. Для заряджання акумуляторної батареї виробу потрібно джерело живлення USB з вихідною напругою постійного току 5V потужністю 0,5A-1,0A (до комплекту не входить). Увага! Зарядка виробу за допомогою блоку живлення з потужністю вище рекомендованих, може привести до сильного нагріву корпусу виробу і руйнуванню акумуляторної батареї. **УВАГА!** Шнур живлення з кріпленням типу X. У разі пошкодження шнура живлення його треба замінити спеціальним шнуром чи комплектом, наданим виробником чи сервісною службою. **УВАГА!** Надмірний тиск бритвою на шкіру під час експлуатації не підвищує якість гоління, а навпаки може призвести до пошкодження бриючої сітки. **УВАГА!** Термін служби акумулятора складає приблизно 1 рік та залежить від інтенсивності використання виробу. Два рази на рік акумулятор необхідно перезаряджати, включивши виріб, дочекайтеся повної зупинки двигуна. Це необхідно виконувати навіть, якщо бритва не використовується. **ВИЛУЧЕННЯ АКУМУЛЯТОРА.** Акумулятор необхідно вилучити з виробу перед його утилізацією. Під час вилучення акумулятора з виробу він повинен бути повністю розряджений, а виріб вимкнено й відключено від мережі. Не кидайте акумулятор у вогонь і не нагрівайте його. Не бийте, не розбирайте і не протикайте акумулятор гострими предметами. Після видалення акумулятора тримайте його в місці, недоступному для дітей і немовлят. Якщо акумулятор протік, не торкайтеся його голими руками. Акумулятор необхідно здати в спеціалізований пункт прийому.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ ЗАРЯДЖАННЯ ВИРОБУ

1. Підключіть шнур живлення до бритви з однієї сторони, та до USB порту з другої. Підключіть блок живлення. При цьому загориться світловий індикатор заряду . Під час зарядки, виріб не працює.
2. Повний заряд бритви відбувається протягом 8 годин.

3. Якщо бритва регулярно заряджається більше 10 годин, це зменшує ємність батареї.

РОБОТА

1. Зніміть захисний ковпачок.
2. Увімкніть бритву, для цього натисніть на вимикач.
3. Під час гоління утримуйте бритву під прямим кутом (90°) по відношенню до шкіри.
4. Після закінчення гоління вимкніть бритву.
5. Для запобігання пошкодження бриючої сітки й ножів, кожен раз закривайте їх захисним ковпачком, коли Ви не користуєтеся бритвою або під час її транспортування.

ВІДКИДНИЙ ТРИМЕР

Тример призначений для вирівнювання скроневої частини волосся або бакенбардів (Рис. 1).

ЗАМІНА ГОЛІВКИ ДЛЯ ГОЛІННЯ

Заміна голівки для гоління показана на малюнках 2, 3.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Щоразу після закінчення експлуатації необхідно проводити чистку голівок та ножів для гоління. Чистку ножів для гоління і сіток слід проводити з акуратністю й обережністю. Довгою частиною ворсистого пензлика необхідно очищувати сітки для гоління. Короткою частиною ворсистого пензлика необхідно очищувати леза для гоління. Після чищення, змастіть нерухомі сітки маслом для швейних машин або машинок для стрижки. Це запобіжить зношуванню голівок для гоління. Після чищення та змащення, закрийте бриючий блок, одягніть на нього захисний ковпачок. Корпус бритви протріть м'якою вологою тканиною. Допускається промивання блоку для гоління під струменем теплої води. Уникайте потрапляння води в корпус електробритви. Після промивання блоку для гоління витріть краплі води, що залишилися, сухою ганчіркою.

ЗБЕРІГАННЯ

Перед зберіганням переконайтеся, що виріб відключено від електромережі. Виконайте всі вимоги розділу ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД. Тримайте виріб в сухому, прохолодному та недоступному для дітей місці.



This symbol on the product and packaging means that used electrical and electronic products, as well as batteries, should not be disposed of with household waste. They need

to be taken to specialized reception points. For more information on existing waste collection systems, contact your local authorities. Correct disposal will help to save valuable resources and prevent possible negative impact on human health and the state of the environment that may result from improper handling of waste.

Този символ върху уреда и опаковката означава, че използваните електрически и електронни изделия, както и батериите, не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те трябва да бъдат занесени до специализирани пунктове за отпадъци. За повече информация относно съществуващите системи за събиране на отпадъци се свържете с местните власти. Правилното рециклиране ще помогне да се спестят ценни ресурси и да се предотврати евентуално отрицателно въздействие върху човешкото здраве и околната среда, което може да възникне в резултат на неправилно третиране на отпадъците.

Tento symbol na výrobku a balení znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky, stejně jako baterie, nesmí být likvidovány společně s domácím odpadem. Musí být převezeny do specializovaných přijímacích míst. Další informace o stávajících systémech na sběr odpadu získáte od místních úřadů. Správná likvidace pomůže ušetřit cenné zdroje a zabránit možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí, které by mohly vzniknout v důsledku nesprávné manipulace s odpady.

Antud sümbol seadmel ja pakendil tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, samuti patareisid ei tohi utiliseerida koos olmejäättekodaga. Need tuleb üle anda spetsialiseeritud kogumispunktidesse. Täiendava informatsiooni saamiseks olemasolevate jäätme kogumissüsteemide kohta pöörduge kohalike võimuorganite poole. Õigesti utiliseerimine aitab säilitada väärtuslikke ressursse ja hoida ära võimalikke negatiivseid mõjusid inimeste tervisele ja ümbritseva keskkonna seisukorrale, millised võivad tekkida jäätmete valesti käitlemise tagajärjel.

Ez a jel a terméken és/vagy annak csomagolásán azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus termékek és akkumulátorok nem kidobhatók a szokásos háztartási szeméttel. Az elhasznált elektromos készülékeket csak erre specializálódott átvételi helyen lehet leadni, ahol azok szakszerűen kerülnek megsemmisítésre. A megfelelő leadási helyek listáját keresse a területileg illetékes hatóságoknál! A környezet megóvása közös ügyünk, kérjük Ön is figyeljen a helyes hulladékkezelésre!

Šis simbols uz ierīces un iepakojuma nozīmē, ka nederīgās elektriskās un elektroniskās ierīces, kā arī baterijas nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Tās ir jānodod īpašos pieņemšanas punktos. Lai iegūtu papildu informāciju par spēkā esošo atkritumu savākšanas kārtību, vērsieties pie vietējiem varas

orgāniem. Pareiza utilizācija palīdzēs saglabāt nozīmīgus resursus un novērst cilvēku veselībai un apkārtējās vides stāvoklim potenciālu negatīvu ietekmi, kas var rasties nepareizas rīkošanās ar atkritumiem dēļ.

Ant gaminio ir pakuotės nurodytas simbolis reiškia, kad nebenaudojami elektros ir elektroniniai prietaisai, taip pat baterijos, neturi būti išmetami kartu su buitiniems atliekomis. Juos būtina pristatyti į specialius surinkimo punktus. Dėl papildomos informacijos apie esamą atliekų surinkimo sistemą kreipkitės į vietos valdžios įstaigas. Tinkamas šalinimas padės išsaugoti brangius resursus ir išvengti neigiamos įtakos žmonių sveikatai ir aplinkai, kuri gali kilti dėl netinkamai atliekamų veiksmy su atliekomis.

Dany symbol na wyrobie i opakowaniu oznacza, że zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych oraz baterii nie należy utylizować razem z odpadami komunalnymi. Należy je здаwać w wyspecjalizowanych punktach odbiorczych. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących istniejących systemów zbierania odpadów skontaktuj się z lokalnymi władzami. Prawidłowa utylizacja pozwoli zachować cenne zasoby zapobiec ewentualnemu negatywnemu oddziaływaniu na zdrowie ludzi i stan środowiska, które może zaistnieć w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z odpadami.

Acest simbol de pe produs și ambalaj semnifică că articolele electrice și electronice uzate, precum și bateriile nu trebuie să fie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Ele urmează a fi predate în punctele specializate de colectare. Pentru informații suplimentare cu privire la sistemele existente de colectare a deșeurilor adresați-vă la autoritățile locale. Reciclarea corectă va contribui la păstrarea resurselor prețioase și va preveni impactul posibil negativ asupra sănătății oamenilor și stării mediului ambiant, ce poate apărea în rezultatul manipularii incorecte a deșeurilor.

Данный символ на изделии и упаковке означает, что использованные электрические и электронные изделия, а также батарейки не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Их нужно сдавать в специализированные пункты приема. Для получения дополнительной информации по существующим системам сбора отходов обратитесь в местные органы власти. Правильная утилизация поможет сохранить ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которые могут возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

Даний символ на виробі та упаковці означає, що використані електричні та електронні вироби, а також батарейки не повинні утилізуватися разом із звичайними побутовими відходами. Їх потрібно здавати до спеціалізованих пунктів прийому. Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів зверніться до місцевих органів влади. Наложна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища, який може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

WARRANTY LIABILITIES

DEAR CUSTOMER! TM AURORA thanks for your choice. When purchasing a product, ensure the correct fill the warranty card. The serial number and product name must match the entry in the warranty card. Before use, carefully read the operating rules laid down in documentation for the goods. You only need to use the product according to its intended purpose and adhere to the conditions established by the manufacturer of goods in the operational documentation.

OBTAINING SERVICE OF HOME APPLIANCES TM AURORA

The warranty period for AURORA products is specified in the addition at www.aurora-tm.eu/consumer-service, calculated from the date of retail sale. The warranty period is specified for each country. If the warranty card field «Model», «Serial number», «date of sale», «Company name», «Printing firm-seller» and «buyer's signature» are not filled, the warranty period is calculated from the date of manufacture of the product. During the warranty period, service is available only to authorized persons (see. A list of authorized service centers: www.aurora-tm.eu). The warranty does not cover products, problems which have arisen as a consequence:

1. Violations of customer environments.
2. Do not use the product target.
3. Mechanical damage caused during operation or transportation.
4. The ingestion of foreign objects or products insects.

Actions of third parties:

1. Repair by unauthorized persons.
2. Unauthorized structural changes by the manufacturer.
3. A deviation from the rules of supply and cabling.

Force majeure – the element of fire, flood.

After the warranty period, our authorized service points are always ready to offer after-sales service.

The service life of products is 2 years.

Durability is terminated in the following cases:

1. Making changes in product design and implementation of improvements and the use of parts, components, not statutory.
2. Use of the device for other purposes.
3. Deliberate damage to the product by the consumer.
4. Violation of improper use.

Detailed information about service in your area can be found at www.aurora-tm.eu/consumer-services.

МЕЖДУНАРОДНИ ГАРАНЦИОННИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ

Гаранция за изделието се дава за срок от 2 години или повече в случай, че Законът за защита правата на потребителите на страната, в която е купено изделието предвижда по-дълъг минимален срок на гаранцията. Всички условия на гаранцията съответстват на Закона за защита на правата на потребителите и се регулират от законодателството на страната, в която е купено изделието. Гаранция и безплатен ремонт се предоставят във всяка страна, в която изделието се доставя от компанията ЕКСИМ БГ ООД или от упълномощен представител и където никакви ограничения на вноса или други правни положения не пречат предоставянето на гаранционно обслужване и безплатен ремонт. Гаранционният ремонт се извършва като гаранционният уред се занася в посочения на гаранционната карта сервиз или в магазина, от който е закупен уреда.

СЛУЧАИ, ПРИ КОИТО ГАРАНЦИЯ И БЕЗПЛАТЕН РЕМОТ НЕ СЕ ПРЕДОСТАВЯТ:

1. Гаранционният талон е попълнен неправилно.
2. Изделието е излязло от строя поради неспазване от страна на купувача на правилата за експлоатация, посочени в инструкцията.
3. Изделието е било използвано за професионални, търговски или промишлени цели (освен специално предназначенията за целта модели, за което е споменато в инструкцията).
4. Изделието има външни механични повреди или повреди, причинени от попадане в него на течности, прах, насекоми и други външни предмети.
5. Изделието има повреди, предизвикани от неспазване правилата за хранене от батерии, от мрежата или от акумулатори.
6. Изделието е било подложено на отваряне, ремонт или изменение на конструкцията от лица неупълномощени за ремонт, извършвано е било самостоятелно почистване на вътрешните механизми и т.н.
7. Изделието има естествено износване на части с ограничен срок на работа,

израсходвани материали и т.н.

8. Изделието има отлагане на накип вътре в него или върху нагревателния елемент, независимо от качеството на използваната вода.

9. Изделието има повреди, предизвикани от въздействието на високи (ниски) температури или огън върху нетермоустойчивите му части.

10. Изделието има повреди на принадлежностите и елементите влизаци в комплекта на изделието (филтри, мрежи, торбички, колби, чаши, капачки, ножове, мелнички, рендета, дискове, тарелки, торбички, маркучи, четки, а също мрежови кабели, кабели за слушалки и т.н.).

11. Дефектът е възникнал в резултат на неправилен монтаж, който не е извършен от специалисти, упълномощени от сервизния център на доставчика.

Забележка: Изделието се дава за ремонт в совсем чист вид.

ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ СЪГЛАСНО ЗАКОНА ЗА ЗАЩИТА НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ

Чл.112 (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;

2. значимостта на несъответствието;

3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) (Нова - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) (Предишна ал. 1 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) (Предишна ал. 2, изм. - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) (Предишна ал. 4 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) (Нова - ДВ, бр.61 от 2014г. В сила от 25.07.2014г.) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранция по чл.115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора продажба.

(4) (Предишна ал.3 - ДВ, бр.61 от 2014г., в сила от 25.07.2014г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Централен сервиз: ЦЕЗАР ЕЛЕКТРОНИКС ЕООД, гр. София, ж.к. Люлин-1, бл.033, Сервиз; тел.: 02/9 277-285; 0889-415-737; e-mail: cezar_lm@abv.bg. **Име и адрес на лицето предоставящо гаранцията:** ЕКСИМ БГ ООД; гр. София, ж.к. Надежда 2, бл.232 вх.В ет.9 ап.72; тел. +359 87 813 73 73

ПО ВЪПРОСИТЕ НА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ И РЕМОНТА СЕ ОБРЪЩАЙТЕ КЪМ СПЕЦИАЛИЗИРАНИТЕ СЕРВИЗНИ ЦЕНТРОВЕ

№	Град - Town	Телефон - Phone	Адрес - Address
1	София - Sofia	02 / 927 72 85	ж.к. «Люлин», бл.033, Сервиз
2	Благоевград - Blagoevgrad	0899-197-311	ж.к. «Запад», Блок 5, Партер
3	Бургас - Burgas	056 / 701-300	ул. «Вардар» №1, вх.Б, ет.7, ап.33
4	Варна - Varna	052 / 613 753	бул. «Сливница» №76
5	В. Търново - V.Tarnovo	062 / 632-102	ул. «П.К. Яворов» №35
6	Видин - Vidin	0890-222-141	ж.к. «Панония», бл.13, офис
7	Гоце Делчев - G. Delchev	0878-786-163	ул. «Солун» №18
8	Гоце Делчев - G. Delchev	0886-402-323	ул. «Кавала» №7
9	Добрич - Dobrich	058 / 601-211	ул. «Гоце Делчев» №2
10	Дупница - Dupnitca	0701 / 50-015	ул. «Княз Борис I», бл.9
11	Ловеч - Lovech	068 / 623-977	ул. «Цачо Шишков» № 21
12	Монтана - Montana	0887-839-513	бул. «Арнолди» № 29
13	Пазарджик - Pazardgik	034 / 445-959	ул. «Дойран» №24
14	Перник - Pernik	076 / 67-07-21	ул. «Минск» №7
15	Петрич - Petrich	0745 / 20-054	ул. «Георги Урумов» № 49
16	Плевен - Pleven	064 / 680-325	ж.к. «Сторгозия», бл. 20, партер МДК-сервиз
17	Пловдив - Plovdiv	0887-256-433	ул. «Абаджийска» 10
18	Разград - Razgrad	084 / 629-466	бул. «България» №7, вх.Б, ап.9
19	Разлог - Razlog	0747 / 80-885	ул. «Предел» №11
20	Русе - Ruse	0878-248-504	ул. «Атанас Буров» №13 А
21	Сливен - Sliven	044 / 667-681	кв. «Даме Груев», зад бл.8
22	Смолян - Smolian	0889-203-576	ул. «Дичо Петров» №6, бл. КЦ-15, ТВ-сервиз
23	Стара Загора - Stara Zagora	042 / 601-827	ул. «Столетов» №181
24	Хасково - Haskovo	0897-996-286	ул. «Цар Освободител» №25

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липса на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл.112-чл. 115 от ЗЗП.

CZE

VŠEOBECNÉ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit výrobek značky Aurora. Dovoze odpovídá za kvalitu výrobku po celou záruční dobu. Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční lhůty vznikly vadou použitých materiálů nebo součástí. Záruka bude uznána pouze tehdy, je-li výrobek používán dle návodu k obsluze.

NÁROK NA ZÁRUČNÍ OPRAVU ZANIKÁ V TĚCHTO PŘÍPADECH:

1. Výrobek byl instalován a obsluhován v rozporu s návodem k obsluze nebo v rozporu s bezpečnostními předpisy a normami platnými v České republice.
2. Výrobek byl používán pro jiné účely, než je obvyklé, zejména se jedná o použití k profesionální nebo výdělečné činnosti.
3. Bylo poškozeno, odstraněno nebo změněno výrobní číslo nebo čárový kód výrobku.
4. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé běžným opotřebením výrobku obvyklým užíváním.

5. Byl-li proveden zásah do přístroje neoprávněnou osobou, neautorizovaným servisem nebo prodejcem.

6. Poškození výrobku bylo způsobeno živelnou událostí nebo vlivem přírodních jevů (jako například bouřka, požár, přepětí v síti, vniknutím kapaliny, apod.)

7. Záruka se nevztahuje na reklamaci parametrů, které nejsou uvedeny v návodu k obsluze nebo v technické dokumentaci.

8. Neoprávněná reklamacce bude účtována dle skutečných nákladů na přezkoušení a poštovné zpět k zákazníkovi nebo prodejci.

Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění.

Zástupce v České republice: DS EXIM s.r.o., Tiskarska 563/6, 108 00 Praha 10, www.ds-exim.cz Zákaznický servis: +420 602 606 267. Pondělí - pátek od 9:00 do 17:00. Na operátory se vztahují standardní sazby. Hovory lze zaznamenávat.

GARANTII

- Aurora annab oma toodetele kaheaastase garantii alates ostukuupäevast. Kui kaheaastase garantiija jooksul ilmnevad puudused materjalides või töötules, parandab või asendab Aurora toote samaväärsel väärtusega tootega.
 - Aurora maksab remondi- või asendamiskulud tagasi ainult siis, kui on saadud tõendid, näiteks kviitung, et garantii ei ole garantiinõude kuupäeval lõppenud. Garantii ei kehti toodetele ja / või toodete osadele, mida oma olemuse tõttu võib pidada looduslikult kulunud või valmistatud klaasist.
 - Garantii ei kehti, kui rikke põhjuseks on vale kasutamine, ebaõige hooldus (näiteks osade määrdumine) või modifikatsioonid või parandused, mille on teinud Aurora volitamata isikud.
 - See seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks. Kui seadet kasutatakse vales või ametialastel või poolprofessionaalsetel eesmärkidel või kui seda ei kasutata vastavalt kasutusjuhendile, on garantii kehtetu ja Aurora ei vastuta tekitatud kahju eest.
 - Seadme õigeks kasutamiseks peab kasutaja rangelt järgima kõiki kasutusjuhendis sisalduvaid juhiseid ja hoiduma mis tahes toimingutest, mida kasutusjuhendis soovitatatakse või keelatakse.
- Klienditeenindus: +370 67558010. Esmaspäevast reedeni 9.00-17.00.
Operaatoritele kehtivad tavahinnad. Kõnesid saab salvestada.

EST

GARANTIJA

- Aurora saviem izstrādājumiem nodrošina divu gadu garantiju no pirkuma datuma. Ja divu gadu garantijas laikā rodas materiālu vai ražošanas defekti, Aurora salabos vai nomainīs Izstrādājumu ar citu produktu ar tādu pašu vērtību.
 - Aurora atlīdzinās remonta vai nomainīšanas izmaksas tikai pēc tam, kad būs saņemti pierādījumi, piemēram, kvīts, ka garantija nav beigusies garantijas pieprasījuma datumā. Garantija neattiecas uz izstrādājumiem un / vai izstrādājumu daļām, kuras pēc savas būtības var uzskatīt par dabiski valkātām vai izgatavotām no stikla.
 - Garantija netiek piemērota, ja darbības traucējumu iemesls ir nepareiza lietošana, nepareiza apkope (piemēram, detaļu piesārņojums) vai modifikācijas vai remonts, ko veic personas, kuras nav pilnvarojusi Aurora.
 - Šī ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai. Ja ierīce tiek izmantota nepareizi vai profesionāliem vai daļēji profesionāliem mērķiem vai ja tā netiek izmantota saskaņā ar lietošanas instrukciju, garantija zaudē spēku, un Aurora neatbild par nodarītajiem zaudējumiem.
 - Lai pareizi lietotu ierīci, lietotājam ir stingri jāievēro visi norādījumi, kas sniegti lietošanas instrukcijā, un jāatturas no visām darbībām, kas lietošanas instrukcijā aprakstītas kā nevēlamas vai aizliegtas.
- Klientu apkalpošana: +370 67558010. Pirmdien - piektdien no 9:00 līdz 17:00.
Operatoriem piemēro standarta likmes. Zvanus var ierakstīt.

LVA

GARANTIJOS SĄLYGOS

- Aurora savo gaminiams suteikia dvejų (2) metų garantiją nuo įsigijimo datos. Jei per dvejų metų garantinį laikotarpį dėl medžiagų ar gamybinį defektų atsiranda gedimų, Aurora Gaminį sutaisys ar pakeis kitu tos pačios vertės Gaminiumi.
- Aurora padengs remonto arba keitimo išlaidas tik gavusi įrodymą, pvz., kvitą, kad garantinės priežiūros reikalavimo dieną garantinis laikotarpis dar nėra pasibaigęs. Garantija netaikoma gaminiams ir (arba) gaminių dalims, kurios dėvisi arba dėl savo pobūdžio gali būti laikomos natūraliai susidėvinčiomis dalimis, arba yra pagamintos iš stiklo.

LTU

• Garantija negalioja, jeigu gedimas įvyko dėl netinkamo naudojimo, netinkamos priežiūros (pvz., dalys užterštos nuosėdomis) arba jei asmenys, neįgalioji Aurora, atliko pakeitimus arba remontą.

• Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Jei prietaisas naudojamas netinkamai arba profesionaliems ar pusiau profesionaliems tikslams arba nėra naudojamas pagal naudotojo vadovo instrukciją, garantija nebegalios ir Aurora neprisiims atsakomybės už padarytą žalą.

• Kad galėtų tinkamai naudoti prietaisą, naudotojas turėtų griežtai laikytis visų naudojimo instrukcijose pateiktų nurodymų ir susilaikyti nuo veiksmų, kurie aprašyti kaip nepageidaujami ar draudžiami naudojimo instrukcijose.

Klientų aptarnavimas: +370 67558010. Pirmadienis - Penktadieni 9.00 - 17.00

Galioja standartiniai operatorių įkainiai. Skambučiai gali būti įrašomi.

WARUNKI GWARANCJI

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

1. Reklamowany towar powinien spełniać podstawowe normy higieny

2. Reklamowany towar nie może wykazywać jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, transportowych, śladów niewłaściwego przechowywania lub montażu.

3. Reklamowany towar nie może być uszkodzony z przyczyn niewłaściwej eksploatacji (zgodnie z instrukcją obsługi)

4. Reklamowany towar nie może mieć żadnych śladów wskazujących na próbę samodzielnego naprawiania produktu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikłych na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem sprzętu (jeżeli dotyczy sprzętu przeznaczonego do eksploatacji w warunkach gospodarstwa domowego lub podobnego), wadliwego przechowywania, wadliwego podłączenia do instalacji.

5. Wymiana/Naprawa odbywa się na podstawie paragonu zakupu towaru oraz uzupełnionej karty gwarancyjnej.

6. Każdy reklamowany artykuł musi posiadać oryginalne, nieuszkodzone opakowanie, umożliwiające jego odpowiednią ochronę podczas transportu przez firmę kurierską. Dopuszczalne jest zastosowanie opakowania zastępczego, jednak musi ono gwarantować odpowiednią ochronę przed uszkodzeniami mechanicznymi podczas transportu.

7. Ujawnione w okresie gwarancyjnym wady fabryczne usuwane będą bezpłatnie w terminie do 14 dni, a w przypadkach szczególnych w okresie do 21 dni licząc od daty dostarczenia urządzenia do Serwisu Gwaranta.

8. Usługami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z konserwacją, czyszczeniem i regulacjami opisanymi w instrukcji obsługi lub instrukcji montażowej.

Produkt nie podlega gwarancji, jeżeli:

1. Usterka wynika ze zwykłego zużycia

2. Usterka była widoczna podczas zakupu

3. Produkt był używany niezgodnie z instrukcją obsługi.

4. Użytkownik nie może udowodnić legalnego zakupu produktu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (brak paragonu lub faktury zakupu, nieczytelny dokument).

5. Uszkodzenie lub zmieniony numer seryjny urządzenia.

6. Uszkodzenie z przyczyn działania siły wyższej.

Gwarancją nie są objęte części zużyte w trakcie eksploatacji (na przykład filtry, żarówki, pokrycia ceramiczne i teflonowe, uszczelki). Reklamacje można zgłaszać: pisemnie na adres serwis@vs-exim.pl, sklep@vs-exim.pl. OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU W GODZ 8.00-17.00

GARANTIA NATIONALA SI INTERNATIONALA A PRODUCATORULUI

GARANȚIA PENTRU ACEST PRODUS ESTE VALABILA PENTRU O PERIOADĂ DE 2 ANI.

Repararea, înlocuirea sau restituirea valorii produsului, în această ordine, se asigură conform prevederilor legale. Toate condițiile de garanție sunt în conformitate cu Legea privind protecția drepturilor consumatorilor și vor fi guvernate de legile din țara în care ați achiziționat produsul. Garanția și repararea gratuită a dispozitivului este disponibilă în orice țară în care grupul VIROMPAL TRADE S.R.L. furnizează acest produs, sau are o reprezentanță autorizată, și unde nicio restricție la import sau alte dispoziții legale nu împiedică furnizarea de garanție gratuită și de reparare gratuită.

Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile din Legea 449/2003 și OG21/1992 cu completările și modificările ulterioare, inclusiv și cu modificările aduse de OUG 174/2008.

Termenul de garantie comerciala - 2 ani.

Termenul de garantie de conformitate – 2 ani.

Produsul achizitionat este un produs electrocasnic de aceea garantia si conformitatea acestuia se vor asigura numai daca este achizitionat de catre persoane fizice, grup de persoane fizice constituite in asociatii, care utilizeaza produsul exclusiv in scopuri casnice.

Durata termenului de garantie se prelungeste cu perioada in care produsul s-a aflat in reparatie in service si se mentioneaza pe certificatul de garantie.

La cererea cumparatorului se inlocuieste produsul aflat in termen de garantie, daca nu poate fi reparat.

Perioada de timp nu poate depasi 15 zile calendaristice.

Repararea, inlocuirea sau restituirii valorii produsului, in aceasta ordine, se asigura conform prevederilor legale.

PIERDEREA GARANTIEI

1. Certificatul de garantie este completat incorect .
 2. Garantia nu acopera lipsa unui accesoriu sau a vreunei parti a produsului constatata dup achizitionarea acestuia.
 3. Clientul nu a respectat instructiunile de utilizare si intretinere; a expus produsul la socuri (indoit, ars, fisurat, zgariat).
 4. Produsul a fost utilizat pentru activitati profesionale sau industriale (cu exceptia celor concepute exclusiv pentru acest gen de activitati , lucru precizat in manualul de utilizare)
 5. Produsul are defectiuni externe sau prezinta defectiuni cauzate de intrarea lichidelor, prafului , insectelor și altor materiale straine .
 6. Produsul are defectiuni cauzate de nerespectarea regulilor de alimentare de la reseaua electrica, baterii sau acumulatori .
 7. Produsul a fost deschis , modificat sau reparat de persoane neautorizate; curatare independenta a mecanismelor interne etc.
 8. Produsul are parti cu durata de utilizare limitata, uzate natural, consumabile etc.
 9. Produsul are depuneri de piatra/tartru/impuritati in interiorul si in afara elementelor care incalzesc apa, indiferent de calitatea apei folosite.
 10. Produsul are defectiuni cauzate de expunere a suprafetelor sensibile la termo-rezistenta la temperaturi ridicate (scazute) sau la umezeala sau ca urmare a folosirii substantelor chimice sau corozive.
 11. Accesoriile si consumabilele nu fac obiectul garantiei (site, cabluri electrice, filtre, plase , pungi/saci ,vase de sticla/plastic, capace ,cani, cuțite ,teluri , perii, discuri, reductoare, tuburi , furtunuri, cabluri de căști, garnituri, curele si altele similare).
- Pentru verificari sau inlocuiri, adresati-va la magazinul de unde ati achizitionat produsul.

CERTIFICAT DE GARANȚIE. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, VIROPAL TRADE asiguram, garantam si declaram pe propria raspundere ca produsul achiziționat de Dvs. nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii, nu are impact negativ asupra mediului și corespunde standardelor inscrite in declaratiile si certificatele de conformitate ale producatorului, respecta cerintele de protectie si sunt in conformitate cu standardele CE si ROHS.

LA ACHIZITIONAREA UNUI PRODUS, CERETI VERIFICAREA LUI IN PREZENTA DUMNEAVOASTRA, ASIGURATI-VA CA PRODUSUL VANDUT ESTE FUNCTIONAL SI AMBALAT SI CA CERTIFICATUL DE GARANTIE ESTE COMPLETAT CORECT.

Acest certificat de garantie confirma lipsa oricaror defecte in produsul achizitionat de Dvs. și ofera reparatia gratuita a produsului defect din vina producatorului pe toata durata perioadei de garantie.

Repararea in garantie a produsului defect de centrele de service autorizate se face in conditiile prezentarii produsului și accesoriilor acestuia, a facturii și a certificatul de garantie in original.

Nu se accepta cereri pentru reparatia gratuita a produsului fara prezentarea acestui certificat, sau completarea incorecta a acestuia, lipsa sigiliilor de fabrica (in cazul in care trebuie sa fie prezente), precum si in alte cazuri prevazute in certificatul de garantie.

Certificatul de garantie este valabil doar in original, cu stampila si semnatura vanzatorului si a cumparatorului, si cu data de vanzare mentionata.

Pentru service și reparație în garanție, contactați:

Republica Moldova: "AIEA" S.A., Uzinelor, 21, +373 22470551, +373 68394040;

România: VIROPAL TRADE S.R.L. București Sectorul 3, Aleea BARAJUL LOTRU Nr. 11, PARTER, CAMERA 1, Bloc M4A1, Apartament 4, +40 771 37 75 33

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ! Торговая марка AURORA благодарит за Ваш выбор. При покупке товара убедитесь в правильности заполнения гарантийного талона. Серийный номер и наименование изделия должны совпадать с записью в гарантийном талоне. Перед началом эксплуатации, внимательно ознакомьтесь с правилами эксплуатации, изложенными в документации на товар. Эксплуатировать изделие необходимо только согласно его целевым назначениям и придерживаться условий, установленных производителем товара в эксплуатационной документации. Незаполненный гарантийный талон лишает права на гарантийное обслуживание.

ПОРЯДОК ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ ТОРГОВОЙ МАРКИ AURORA

Гарантийный срок на изделия ТМ AURORA указан в приложении на сайте www.aurora-tm.eu/consumer-services, и исчисляется со дня розничной продажи.

Гарантийный срок указан для каждой страны. Если в гарантийном талоне поля: «Модель», «Серийный номер», «Дата продажи», «Название фирмы», «Печать фирмы-продавца» и «Подпись покупателя» не заполнены, гарантийный срок исчисляется со дня выпуска изделия. В течение гарантийного срока ремонт изделий выполняется только уполномоченными лицами (см. перечень авторизованных центров сервисного обслуживания: www.aurora-tm.eu).

Гарантийное обслуживание не распространяется на изделия, неполадки которых возникли в следствии:

1. Нарушения покупателем условий эксплуатации.
2. Не целевому применению изделия.
3. Механические повреждения вызванные во время эксплуатации или транспортировки.
4. Попадание вовнутрь изделия посторонних предметов или насекомых.

Действия третьих лиц:

1. Ремонт неуполномоченными лицами.
2. Внесение несанкционированных изготовителем конструктивных изменений.
3. Отклонение от норм питающих и кабельных сетей.

Действие непреодолимой силы – стихия, пожар, наводнение.

После окончания гарантийного срока наши пункты авторизованного обслуживания всегда готовы предложить Вам послегарантийное обслуживание.

Срок службы изделий составляет 2 года.

Срок службы изделия прекращается в следующих случаях:

1. Внесение в конструкцию изделия изменений и осуществления доработок, а также использования деталей, комплектующих, не предусмотренных нормативными документами.
2. Использование прибора не по назначению.
3. Умышленное повреждение изделия потребителем.
4. Нарушение потребителем правил эксплуатации.

Детальную информацию о сервисном обслуживании в вашем регионе Вы можете найти на сайте www.aurora-tm.eu/consumer-services.

ГАРАНТІЙНІ УМОВИ

ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ! Торгова марка AURORA дякує за Ваш вибір. При купівлі товару переконайтеся в правильності заповнення гарантійного талона. Серійний номер та найменування виробу повинно збігатися з записом у гарантійному талоні. Перед початком експлуатації, уважно ознайомтеся з правилами експлуатації, викладеними в документації на товар. Експлуатувати виріб необхідно тільки згідно з його цільовим призначенням та дотримуватися умов, встановлених виробником товару в експлуатаційній документації. Незаповнений гарантійний талон позбавляє права на гарантійне обслуговування.

ПОРЯДОК ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ПОБУТОВОЇ ТЕХНІКИ ТОРГОВОЇ МАРКИ AURORA

Гарантійний термін на вироби ТМ AURORA вказано в додатку на сайті www.aurora-tm.eu/consumer-services, і відраховується з дня роздрібного продажу.

Гарантійний термін вказаний для кожної країни. Якщо в гарантійному талоні поля: «Модель», «Серійний номер», «Дата продажу», «Назва фірми», «Печатка фірми-продавця» і «Підпис покупця» не заповнені, гарантійний строк обчислюється з дня випуску виробу. Протягом гарантійного терміну ремонт виробів виконується тільки уповноваженими особами (див. перелік авторизованих центрів сервісного обслуговування: www.aurora-tm.eu).

Гарантійне обслуговування не поширюється на вироби, неполадки яких виникли в наслідок:

1. Порушення покупцем умов експлуатації.
2. Нецільовому застосуванню виробу.
3. Механічні ушкодження викликані під час експлуатації або транспортування.
4. Попадання всередину виробу сторонніх предметів або комах.

Дії третіх осіб:

1. Ремонт неуповноваженими особами.
2. Внесення несанкціонованих виробником конструктивних змін.
3. Відхилення від норм електричних і кабельних мереж.

Дія непереборної сили – стихія, пожежа, повінь.

Після закінчення гарантійного терміну наші пункти авторизованого обслуговування завжди готові запропонувати Вам післягарантійне обслуговування.

Термін служби виробів становить 2 роки.

Термін служби виробу припиняється в наступних випадках:

1. Внесення в конструкцію виробу змін та здійснення доробок, а також використання деталей, комплектуючих, не передбачених нормативними документами.
2. Використання приладу не за призначенням.
3. Умисне пошкодження виробу споживачем.
4. Порушення споживачем правил експлуатації.

Телефон гарячої лінії: +380 (44) 393 4828

Surname / Фамилно име / Příjmení /
Perekonnanimi / Uzvārds / Pavardė / Nazwisko
/ Nume de familie / Фамилия / Прізвище

Address and phone number / Телефонът, адреса
/ Telefonní číslo, adresa / Telefon, address /
Telefons, adrese / Telefonas, adresą / Telefon,
adres / Telefonul, adresa / Адрес, телефон /
Адреса, телефон

I hereby certify the workpiece received claims
have not / С настоящего потвърждавам,
че получих работещия продукт, нямам
оплаквания / Potvrzují, že jsem obdržel
pracovní produkt a nemám žádné stížnosti /
Kinnitan, et sain töötava toote kätte, mul pole
ühtegi kaebust / Ar šo es apstiprinu, ka esmu
saņēmis darba produktu, un man nav sūdzību
/ Patvirtinu, kad gavau darbinį produktą,
neturiu jokių priekaištų / Potwierdzam, że
otrzymałem działający produkt, nie mam
żadnych reklamacji / Confirm că am primit
produsul de lucru, nu am nicio reclamație /
Настоящим подтверждаю, рабочее изделие
получил, претензий не имею / Дійсним
підтверджую, робочий виріб отримав,
претензій не маю

(date and customer signature / Дата и
подпис на потребителя / Datum a podpis
spotřebitele / Tarbija kuupäev ja allkiri /
Patērētāja datums un paraksts / Vartotojo data
ir parašas / Data i podpis konsumenta / Data și
semnătura consumatorului / Дата и подпись
потребителя / Дата і підпис споживача

Surname / Фамилно име / Příjmení /
Perekonnanimi / Uzvārds / Pavardė / Nazwisko
/ Nume de familie / Фамилия / Прізвище

Address and phone number / Телефонът, адреса
/ Telefonní číslo, adresa / Telefon, address /
Telefons, adrese / Telefonas, adresą / Telefon,
adres / Telefonul, adresa / Адрес, телефон /
Адреса, телефон

I hereby certify the workpiece received claims
have not / С настоящего потвърждавам,
че получих работещия продукт, нямам
оплаквания / Potvrzují, že jsem obdržel
pracovní produkt a nemám žádné stížnosti /
Kinnitan, et sain töötava toote kätte, mul pole
ühtegi kaebust / Ar šo es apstiprinu, ka esmu
saņēmis darba produktu, un man nav sūdzību
/ Patvirtinu, kad gavau darbinį produktą,
neturiu jokių priekaištų / Potwierdzam, że
otrzymałem działający produkt, nie mam
żadnych reklamacji / Confirm că am primit
produsul de lucru, nu am nicio reclamație /
Настоящим подтверждаю, рабочее изделие
получил, претензий не имею / Дійсним
підтверджую, робочий виріб отримав,
претензій не маю

(date and customer signature / Дата и
подпис на потребителя / Datum a podpis
spotřebitele / Tarbija kuupäev ja allkiri /
Patērētāja datums un paraksts / Vartotojo data
ir parašas / Data i podpis konsumenta / Data și
semnătura consumatorului / Дата и подпись
потребителя / Дата і підпис споживача



AURORA® WARRANTY CARD / ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН / ZÁRUČNÍ TALON / ARANTIIVALON / GARANTIJAS TALONS / GARANTIJOS TALONAS / TALON GWARANCJI / TALON DE GARANȚIE / ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН / ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН ENG BGR CZE EST LVA LTU POL ROU **RUS UKR**

Model / Модел / Model / Mudel / Modelis / Modelis / Model / Model / Модель / Модель

Serial No / Серийный номер / Sériové číslo / Seerianumber / Sērijas numurs / Serijos numeris / Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Серійний номер

Date of sale / Дата на продажба / Datum prodeje / Mūūgikuurpāev / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Data sprzedazy / Data vânzării / Дата продажи / Дата продажу

Seller (company name) / Продавач (име на компанията) / Prodejce (název společnosti) / Mūūja (ettevõtte nimi) / Pārdevējs (uzņēmuma nosaukums) / Pardavējas (īmonēs pavadinimas) / Sprzedawca (nazwa firmy) / Vânzător (numele companiei) / Продавец (название фирмы) / Продавець (назва фірми)

Phone number / Телефонът / Telefonní číslo / Telefon / Telefons / Telefonas / Telefon / Telefonul / Телефон / Телефон

Adress / Адреса / Adresa / Aadress / Adresse / Adresa / Adres / Adresa / Адрес / Адреса

Sign / Подпис / Podpis / Allkiri / Paraksts / Parašas / Podpis / Semnătură / Подпись / Підпис

1

Model / Модел / Model / Mudel / Modelis / Modelis / Model / Model / Модель / Модель

Serial No / Серийный номер / Sériové číslo / Seerianumber / Sērijas numurs / Serijos numeris / Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Серійний номер

Date of sale / Дата на продажба / Datum prodeje / Mūūgikuurpāev / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Data sprzedazy / Data vânzării / Дата продажи / Дата продажу

Date of treatment / Дата на обжалване / Datum odvolání / Kaebuse esitamise kuurpāev / Apelācijas datums / Apeliācijas data / Data odwołania / Data apelului / Дата обращения / Дата звернення

Type of repair / Вид ремонт / Druh opravy / Remondi tüüp / Remonta veids / Remonto tipas / Rodzaj naprawy / Tipul de reparație / Вид ремонта / Вид ремонту

End date of repair / Крайна дата на ремонта / Datum ukončeni opravy / Remondi lõppkuurpāev / Remonta beigu datums / Remonto pabaigos data / Data zakończenia naprawy / Data de încheiere a reparației / Дата окончания ремонта / Дата закінчення ремонту

2

Model / Модел / Model / Mudel / Modelis / Modelis / Model / Model / Модель / Модель

Serial No / Серийный номер / Sériové číslo / Seerianumber / Sērijas numurs / Serijos numeris / Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Серійний номер

Date of sale / Дата на продажба / Datum prodeje / Mūūgikuurpāev / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Data sprzedazy / Data vânzării / Дата продажи / Дата продажу

Date of treatment / Дата на обжалване / Datum odvolání / Kaebuse esitamise kuurpāev / Apelācijas datums / Apeliācijas data / Data odwołania / Data apelului / Дата обращения / Дата звернення

Type of repair / Вид ремонт / Druh opravy / Remondi tüüp / Remonta veids / Remonto tipas / Rodzaj naprawy / Tipul de reparație / Вид ремонта / Вид ремонту

End date of repair / Крайна дата на ремонта / Datum ukončeni opravy / Remondi lõppkuurpāev / Remonta beigu datums / Remonto pabaigos data / Data zakończenia naprawy / Data de încheiere a reparației / Дата окончания ремонта / Дата закінчення ремонту